

4218  
C.I.E. STUDIES  
IN  
EDUCATION AND PSYCHOLOGY

An Experiment  
In Preparing  
A BASIC VOCABULARY FOR ADULTS

*Publication Number 11*

BY  
A. N. BASU  
LAXMI NARAIN SHARMA



CENTRAL INSTITUTE OF EDUCATION  
DELHI

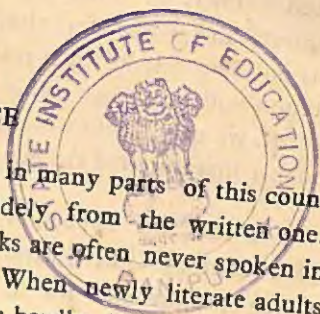
1956

Rs. 2.50 n!  
Rupee One Annas Five  
2-5

28.12.2007  
12930

V  
1144

PREFACE



It is a common knowledge that in many parts of this country, the spoken language differs widely from the written one. Also many of the words used in books are often never spoken in the form in which they are written. When newly literate adults come across such words in print, these hardly have any meaning for them. It is because of this that many books avowedly written and meant for neo-literate adults and containing matter which is useful to them and which should therefore be of interest to them, fail to evoke their interest and enthusiasm for reading. So instead of encouraging the neo-literate adults, to carry on further reading such books often have a tendency to create in them a distaste for reading.

The earlier steps in learning reading should, therefore, present as few difficulties as possible; and one way of doing it is to prepare reading materials which will make use of words already known to the learners, in conveying new ideas and thought. A few new words can be interspersed here and there in the text, to understand which the learner will not mind exerting himself to some extent as he will have already been interested in the content of the reading material. This approach will result in creating in the adult learners that quest for knowledge which is so essential for popularising education among the masses.

The word-list that follows, has been compiled after a year's research in the spoken language of the people living in the rural areas of Delhi State. It will be found helpful in preparing a graded series of readers for the neo-literates in this part of the country. Such lists of graded vocabulary are available in many European languages and they have greatly influenced the production of literature for the masses. But unfortunately so far such lists are not available for the different Indian languages. The only important exception is the list of Hindi words prepared by Dr. Koenig some years ago.

The research has been carried out in the form of a pilot project and has been confined to a limited region as already

28.12.2007

stated. There is, however, a vast unexplored field for further research and scope for checking and re-checking of the word-lists on the results of such research. It is hoped that this modest attempt will encourage other workers to take up similar studies so that, we may, before long, have a surer basis for building up suitable literature for the adult masses in this country.

I take this opportunity of placing on record the valuable work done by Shri Laxmi Narain Sharma who was in charge of the project and his assistants Shri S. D. Yadav and Shri S. P. Gupta.

15th March, 1956.  
Central Institute of Education,  
Delhi-8

A. N. BASU

# CONTENTS

	Page
Preface	
Report	i
Appendices	12
I. Specimens of Materials	
(i) Folk Tales	12
(ii) Folk Songs	25
(iii) Conversational Pieces	30
(iv) Phrases	36
(v) Idioms	38
(vi) Riddles (Pahelian)	41
II. List of most frequently used 1500 words.	42

## REPORT

### 1. Brief History

If in this country adult education had come to stay by 1947, the period since that year is important because of its large-scale growth and all-round development. All over the country, in the States as well as at the Centre, adult education has, in this period, come to be looked upon as a public responsibility of paramount importance.

Side by side with the growth of adult education the paucity of social education literature has come to be felt very acutely. Prior to this, with the exception of a few places, the teaching material as well as the methods used with adults were not very much different from those used with children. But during this period important changes were seen in the field of adult education. A better understanding of the adult mind made it possible to gauge his requirements for learning as well as to evolve suitable methods for them. Efforts were also made by the Government of India to encourage and improve the literature for the neo-literates in quality as well as quantity. Suggestions for the production of literature for the neo-literates bore fruit and the interest of writers came to be aroused for producing the type of literature that was suitable for them.

But the position with regard to the production of the right type of literature for the neo-literates was still far from satisfactory, and it remained so till the Government of India itself undertook to share the responsibility of producing some literature on its own. This was done in the year 1950. Since then the Government of India has prepared a considerable amount of literature in Hindi for the use of the neo-literates.

The growth of literature for the neo-literates, however, revealed some important shortcomings. One of these was the absence of a properly drawn up word-list, of the most frequently spoken words. Some important pioneering work had been done in ascertaining the basic vocabulary of Hindi speaking children in India by Reverend J. C. Koenig of Jabbalpur, M. P. The Central Institute of Education had also prepared a word-list of about 400

words. But both these studies were based on textbooks and primers written in Hindi and their utility did not go beyond indicating the principle and the procedures to be followed in constructing a word-list of this nature.

The want of such a word-list caused obvious difficulties for the reason that without it the grading of books for different standards would be impossible. It was also found that some of the books intended for adults carried a heavy vocabulary load. Most of them were never used by adults and sometimes were not previously known even to the teacher himself. Such a situation needed to be changed to give realism to the work of adult education. Unfortunately in India in every language region it is found that there is a great difference in the written and the spoken vocabularies. The printed books are full of classical words while the spoken language appears almost to be an entirely different language ; so that when a learner is confronted with a book he has to work as much as to learn a new language. Now, unless a learner is as much at home in the written language as he is in the spoken one, the reading process would not be effective at all. Research was, therefore needed to construct a word-list in one of the regional languages and to prepare a graded series of lessons or reading materials on the basis of the same.

The Government of India, therefore, decided to conduct a research in the oral vocabulary of the adults who live in the immediate vicinity of Delhi and use what is commonly known as the Haryana dialect. This was done when a unit was duly set up in the month of February, 1954 to undertake the research. Prof. A. N. Basu, Principal of the Central Institute of Education, was entrusted with the work of directing this piece of research.

## 2. The Scope.

It will be seen that although the number of villages about Delhi is not so large, the composition of the population in these villages is heterogeneous. There are a number of communities living in these villages, each with its own dialect. So that even in this small area we come across several dialects spoken by the

Jats, Ahirs, Goojaras, Rajpoots and Tagas. All these are important dialects and are widely spoken in other states by the people belonging to these communities and as such each of these dialects would need an independent investigation.

The present investigation was, therefore, confined to the dialects spoken by the Jats and the Ahirs. These two taken together comprise the largest single unit among the communities living in this state.

The work of constructing a word-list was delimited in another important respect. It was that printed books could not be used, hence to construct it on the basis of the available printed books would be to beg the question. No literature worth the name exists in the dialects spoken by the people around Delhi and almost all the books written are found to be in literary Hindi. As such, the basis of word-count could properly be the spoken language alone.

Again, it was intended that this research should confine itself to the spoken vocabulary of the illiterate or the semi-literate adults. Persons whose education would class them separately from others or who on account of their specialized work had, special vocabulary were, therefore to be omitted. Only such speech was to be recorded as was used by illiterate or semi-literate persons and which was concerned with the day to day life of the village community. The typical situations of the home and family life giving rise to emotional phrases or idioms were also to form a part of the collection.

From the beginning of the investigation it was decided to confine it to the finding of the 1500 most common words, so that a primer and a few readers could be prepared with the help of it. This literature could be placed before the newly literate adults in this area.

To provide 1500 most common words it was necessary to collect at least 5,00,000 running words from the oral vocabulary of the people in this part of the country. The recorders were to visit the people at home, in the fields, at the chaupals and at the well

and in all likely situations. It was also necessary that the different age groups, sexes and castes were covered.

Words to be collected would belong to different types such as ordinary spoken languages of daily commerce, folk tales, and folk songs. The proportion of words of different types enumerated above would vary according to their use by the people in their everyday life. The largest share would, naturally, go to conversations about the affairs of life which occupy 75% of the total speech. Of the rest of the speech a very large amount is confined to conventional words or speech for recreation. In the latter type are included folk songs, folk stories and the like.

On the basis of the above a word-list of the 1500 most common words from the oral vocabulary of the adults living in the villages of Delhi and speaking the dialect of the Jats and the Ahirs was to be constructed and it was hoped that the experiment would enable one to see whether this study of the most common words facilitates the learning process, and, if so, to what extent?

Two field workers were appointed to collect the words. At the very outset of their work they were up against certain special difficulties of the situation.

### 3. The Procedure and Methods

There were hardly any transport facilities for going to the small villages which were to be visited. Moreover, if the entire daily life of the villagers was to be studied it was necessary for the workers to live in the villages and to take full share in the life of the village community, but it was difficult to do so for want of facilities like dharamsalas, hotels etc. In spite of these difficulties thanks to the proverbial hospitality of the village folk of India which has not completely disappeared yet, the field workers did manage to establish contacts with the villagers. At some places, however, the people had difficulty in fully participating with our team. They would be very uneasy as long as the worker sat with them. Few village people agreed to sit for hours together to give dictation in folk stories or folk

songs. Quick results are possible when an experiment is carried on under controlled conditions but when one has to work in circumstances beyond his control the progress of the work is likely to be slow.

Even when obliging persons were available it was difficult to ensure naturalness and ease which are difficult to maintain on such occasions when one has to speak for a purpose.

A field worker, therefore, experiences great difficulty in finding opportunities when he can further his work. Sometimes it is during the day and sometimes at night that such opportunities are offered, and often times in the uncertain light of a candle one pushes onward the arduous task of word hunting.

The use of a tape-recorder was once thought of and it would have facilitated our work to a considerable extent but the idea had to be abandoned as (i) few villages in the rural areas enjoy the facility of electric supply and (ii) it was difficult to bring people to the laboratory. In the absence of a mechanical device, therefore, the whole recording was done by our field staff who were recruited from the areas of this particular language region.

#### 4. Collections

Our unit consisted of two field workers. Each field worker was entrusted with an area supposed to have differences in dialect. This was done to secure the maximum kinds of words found in the dialect spoken by the Jats and Ahirs.

The field worker for this purpose was to visit a village, to establish contacts and to find a person who was known to be a good story-teller. Having done this he would note down the story as dictated by him. The work was tedious and cumbersome as the progress was slow and at many times interrupted on slight pretexts.

If the work of collection of folk stories was difficult the collection of folk songs was even much more so, since the bulk of the folk songs consist of songs sung by the women folk. We visited village after village but hardly came across anything like a

folk song from the menfolk. Almost invariably the menfolk sing songs composed by poets (?) of recent origin or those sung by them on the occasion of such festivals as Holi. Most of the songs of the latter type are in Brij-Bhasha and they were all duly recorded.

The collection of folk songs by women presented some difficulty. This was because in Indian villages social contacts between men and women are neither permissible nor easy. The women folk also feel shy to sing songs of love or romance to a male listener. We had, therefore, to seek the help of numerous voluntary female workers whom we could persuade to work for us and note down the folk songs.

For this reason our collection of folk songs is neither adequate nor complete. It was, however, not our purpose to work for an exhaustive catalogue of folk songs ; so that as soon as we were sure that our collection of folk songs and stories was almost enough for our requirements we stopped it.

#### 5. The first word-list of 200 most frequent words

The analysis and the editing of the existing stock took us about 4 months. A number of folk stories and songs were repeated and were, therefore, omitted. After eliminating all such folk tales and folk songs we were left with 596 folk songs and 291 folk tales.

We analysed these and on counting found that the collections had given us 2,00,000 running words and about 4,500 different words. We also came across a number of idioms and proverbs which were latter compiled.

By August 15th, we had finished two lists. One consisted of 200 most frequent words and the other about 1030 useful idioms from the speech of the people speaking the Jat dialect, which is an extension of the Hariyana.

#### 6. Conversational pieces

The next phase of our project was to collect words from the conversation by and between the people. We had visualised

about 300 situations to cover a very wide range of topics on which the people could be supposed to be conversing. We had also provided that if a new set of situation appears it should be recorded for the purpose of noting the peculiar words occurring in it.

The wide range of topics was discussed with the field workers when they went out once again collecting specimens of conversations. It was hoped that the list, by no means an exhaustive one, was at least sufficient.

Our experience has shown that the small number of workers was a great handicap in the collection work as well as the counting process. We, therefore, took the help of three more workers in the word counting.

The entire months from August to December kept us engaged in the work of collection and analysis of words. Besides the 2,00,000 running words, that had been counted earlier in the months between April to June, 3,00,000 more running words were now analysed. Shortage of hands was not a very acute problem with us now, as new appointments were made and this quickened the rate of counting.

## **7. Compilation of word-lists**

For registering and analysing the running words we divided the letters among the scorers. The division of letters among the scorers was based on the number of different words beginning with those letters. Roughly they were equal to the each scorer. Each scorer maintained a ledger and the different words beginning with the letters assigned to him were registered in that ledger.

Everyday about 5,000 running words were taken up for analysis. From these, different words occurring in the passage with their frequencies were taken and recorded in the ledger.

## **8. Number of different words**

As has been already mentioned the total number of words analysed at two different stages came to 500,000. The total number of different words derived from the two analyses was

6,409. These words were arrived at by grouping extensions of the root word under the root word and treating them as one word. The variation of root word was omitted unless the form of the word underwent such a change as to make it unrecognisable. For instance the word for 'go' is 'जाया' but the past tense of this same word is 'गया'. In its new form the word 'गया' bears no similarity with 'जाया' and hence the two were scored as separate words. The same principle was followed with other such words, which underwent a change on account of number, gender, or other grammatical changes.

It will appear that a slight difference is noticeable in the word-list compiled by us. The tendency of early American writers has been to count every variation as a separate word. This may be because in English the problem of variation is not so serious as it is with Hindi. Students of Hindi meet many more difficulties due to word variation than do pupils of English, and this fact was in our mind when we decided to count only the root-words as separate words. Hence all the variant forms of words were scored under the simplest form for fear of the list getting 'tripled' or 'quadrupled'.

We felt bound to observe this procedure and have not treated inflections of a word as separate words. Another reason for this is that while such inclusions might harass a child not much difficulty was to be experienced by a grown up adult who was to be the main beneficiary from this list. The following rules were observed.

- (i) Variations caused in the form of the word by the operation of grammatical rules were not scored as separate words but were scored under the simplest form unless it involved a modification in the root of the word.
- (ii) Feminine nouns were generally counted with their masculine forms unless the feminine form was markedly different e.g. 'बकरा' was counted under the word 'बकरा' but 'गाय' and 'बैल' were treated as different words.
- (iii) Affixed words were treated as separate words.

## 9. Some observations with regard to the word-list

### (i) *The richness of the vocabulary.*

A perusal of the word-list is sufficient to indicate that the vocabulary of the rural folk is sufficiently rich. This is true both quantitatively and qualitatively. There are words for every genuine expression and the words for all the situations are not a bit too little.

We have no means of knowing what the original structure of the present dialect might have been but there is evidence to prove that it was not what it is to-day. Of the total vocabulary a very large number of words seem to be derived from Urdu. This is explained by the consanguinity of the area to Delhi, which has been the seat of the Muslim emperors for centuries. From a study of Urdu words it could be gathered that these words have replaced the original words.

How the Urdu words came to suppress their equivalents in the original dialect is a big question and could not be answered in a sentence or two. But it may be suggested that these were words used by the rulers for the ideas for which they stand. They indicated the few avenues which were common between the city dwellers and the village people while for the rest of the ideas the original words continued to be used. This suggests also the limited sphere of concourse between the city dwellers and the rural folk. In the other spheres where mutual exchange of ideas was not general the original words continued to be retained and are found as they were even to-day.

The word-list contains many English words. These were accepted since they came along with new concepts for which there was no equivalent in the original dialects or in the languages understood by the people.

We have also compared our list with other lists for use in preparing books for children. It was found that the lists prepared for children did not contain many words found in our list or their equivalents in Hindi. This suggests that they are exclusively used by adults. In this the present word-list goes a step

ahead of other lists—in providing for an intending writer a list of those very words which adults use, to convey their ideas.

(ii) *It cannot take the place of a Hindi word-list*

This word-list cannot take the place of a word-list prepared on the basis of the study of Hindi books. A comparison with other word-lists will reveal this difference.

There are three reasons for it. First, as has been explained above, this word list is constructed on the basis of the spoken language which is vastly different from that which is found in printed books. The second, reason for the difference is that the previous attempts have mostly been around the vocabulary of children, while our present word-list is meant for adults who use different words.

Thirdly, this word list is based on a dialect and as such has a very large number of special words which are not commonly used in literary Hindi.

(iii) *The use of this word-list*

This word-list, therefore can be put to a limited use only and in the following ways :—

(a) The best use of this word-list could be made in constructing lessons on the basis of the vocabulary known and spoken by the people. As stated earlier there is a remarkable difference in the spoken and written languages and when a learner begins to learn the symbols used in writing, he has to encounter in addition to the difficulty of acquainting himself with the alphabets the further difficulty of interpreting the meaning of words he has rarely used. Again, in the absence of a word list, the reading material could not be graded. This means that there is no yard-stick to measure the number of unfamiliar or less familiar words. The result is that many books meant for neo-literates prove a stumbling block on account of their vocabulary burden. Normally for a beginner the vocabulary load should not exceed the proportion of 1 to 15, but a persual of the current readers would show that it far exceeds this limit, and sometimes we come across books in which every second or third word is unfamiliar.

At a stage when it is important that the full attention of a

person should be allowed to be concentrated on the recognition of the word symbols it will be an untold misery to him to have to decipher new and unfamiliar words scattered all over the passage in the most random fashion. The result is that either the learner gives up the task in disgust or he develops wrong reading habits.

An investigation, undertaken by the Fundamental Division of Education (UNESCO), confirms this view. It says that "both children and adults are seriously handicapped when they are required to learn in a language or dialect which is not their mother-tongue and in which they cannot speak. Under these conditions learning to read can be little more than "word calling". It finds that the choice of books at an early stage has much to do in creating good or bad reading habits. The purposes of reading is to read for understanding but when one has to read a book which contains unfamiliar words the habit of reading for meaning is lost. This will be confirmed by a large number of people whose duty it is to supervise literacy classes, who could attest to the fact that of a large number of people who may be able to read a passage very well few will be able to sum up the substance of what they have read.

From the point of view of a beginner it is, therefore, important that so long as he has to grapple with the external difficulties in reading, the content of the reading matter should be familiar and it should be graded in such a way that unfamiliar words are met only when mastery in the recognition of words has been achieved.

The word list can also be used by the Government agencies which issue a large number of pamphlets, bulletins, brochures, and other informational matter for the public. The value of all this material lies chiefly in its capacity for being understood by those for whom it is intended. A word-list for ready reference will make it easy to check the language.

## APPENDIX I

### Specimens of Materials

#### (1) FOLK TALES

## यारी के घर दूर हैं

तीन छोरे थे। दो जाट के और एक गूजर का। तीनों थे अलग अलग गाम के। पर तीनों में घणी गहरी दोस्ती थी। वे मदरसे में साथ चलते और गैल घर में जाते। जो उनमें तै गूजर का था उसका बाप मर गया। फेर उसने पढ़णा छोड दिया। और अपणे घर बैठ गया। फेर उसका व्याह हो गया। छोरे छोरे होगे। थोडे से दिन के पाछे उसकी माँ मरगी। इब गूजर के कै टोटया आवणा सरु हो गया। उसके धोरे दो बैल थे। वे भी मरगे। इब उसके धोरे पैसे भी ना थे जां ते बैल मोल ले कै अपणी खेती करले। ऊपर तै साड बरसण वाला था। साड बरसते ही वो करणी थी।

वो अपणी बीरबानी से कहण लग्या अक भागवान तू कुछ तो बता। इब ऊपर ते साड बरसण वाला सै। बरसते ही बोंव करणी सै। ना तो म्हारे धोरे बैल सै और ना खेती में बोंवण नै बीज। पैसे धोरे हैं नही। बता इब के करें? इबकें फसल ना बुई तो खांगे कहां तै? सगले साल भूखे मरेंगे। गूजरनी सोच साच के कहण लगी के तू अपणे यार धोरे जा। जिसका तू मेरे तै रोज जिकर करै था। गूजर अपणे यार धोरे जाण ने तैयार हो गया।

इब उसके यार तो खूब पढे। उनका भी व्याह हो गया। बाल बच्चेदार होगे। घर के खुदमुकतयार होगे। वे भी अपणी खेती बाढी करण लागे। गूजर अपणे यार के धोरे पहुँच गया। जाट नै अपणा यार आवता देख कै भाज के अपणे यार की कोली भर ली। जाट कहण लग्या, 'सुणा भाई यार बहोत घणे दिन में आया सै। हम साथ पढे करै थे। उसके पाछे आजै आया सै और तो सुणा घर पै बाल बच्चे राजी खुशी सै?' गूजर कहण लग्या, 'भाई भगवान की दया सै।' जाट ने नुहाया और रोटी वोटी खुवा के सुवा दिया। जाट ने अपणे यार की तीन दिन तक खूब खातर करी। गूजर जाट

धोरे आकै अपणे घर नै भूल गया के मेरे घर का के हाल सै ? अर मैं के काम आया था ।

जिब तीन दिन बीतगे तो जाट कहण लग्या के भाई तू न्यूं तो बता अक के काम आया था ? गूजर कहण लग्या अक भाई मैं तो न्यूं ही चल्या आया था । जाट कहण लग्या, 'ना बता तो सही के काम आया था ?' गूजर कहण लग्या अक भाई ऊपर तै साढ बरसण नै हो रया सै मेरे धोरे ना तो बैल अर ना पैसे । जाट कहण लग्या, 'ना भई भल्या फिकर करया तनै ? भाई चार तो बैल बंध रे सै मेरे धोरे । दो कई साल के चले ओड सै, अर दो नारे सै । जो तेरे मन में आवे जुण से लेजा ।' गूजर कहण लग्या अक मैं तो ये नारे ही ले जांगा । जाट ने दोनों खोल के उसके हाथ में पकडा दिये अर उसतै सौ रपिये भी दे दिये । जाट कहण लग्या अक इनका बीज ले लिये अर चल तनै गोरे तांही छोड याऊं । जाट जब गोरे पै छोड के उलटा चलण लग्या तो गूजर कहण लग्या, 'देखी यार की यारी' । गूजर कहण लग्या, 'अच्छा । सौ रपिये दे कै अर बैल दे कै यार की यारी बता दी । भई यार की यारी के घर बहोत दूर हैं' । अर इतणी कहके चल्या गया अपणे घर नै ।

जाट सोचण लग्या भाई यार की यारी के घर दूर कहाँ सै ? वे घर देखणा चाहिये । जाट अपणे घर नै चल्या आया । गूजर अपणे तै चल्या गया । गूजर नै अपणे घर जाके सौ रपिये में तै कुछ तो खेत में बोवण नै बीज मोल लिया और बाकी घर के खर्च में काम आगे । साढ बरस गया । बोव फरली । उस साल गूजर के खूब घणी आमदन हुई । गूजर अच्छा मालदार सा होग्या । किसी के पैसे सिर ना रहे । इतणे में गूजर के दो छोरे थे वे जुवान होगे । वे ब्याह बरातों में जाण लगे । उसते अगली साल गूजर की सुसराल में गूजर के साले का ब्याह था । दोनों छोरे ब्याह में खंदा दिये । बरात भारकसों में जा रही थी । उस बरात में एक अरथ था । उसमें दो नारये बढिया जुड रे थे । छोटा भाई कहण लग्या अक भाई म्हारे भी अरथ होता तो हम भी अपणे नारया नै जोड कै यहां ल्याते अर अपणे अरथ नै सगले भारकसों ते आगे राखते । उसका भाई कहण लग्या अक भाई बाबू तै चलके कहेंगे तो वो ल्या देगा ।

जब वे बारात में तै घर आए तो आके अपणी मां तै कहण लागे अक री मां बाबू तै कह दिये अक म्हारी लियां एक अरथ ल्यादे । भला म्हारे भी अरथ होता तो म्हारे भी नारे जुड कै ना जाते ? वो कहण लगी 'अच्छा बेटा जिब तेरा बाबू आजागा तो मैं उसतै कह कै थारी लियां एक अरथ मंगवा

दयूंगी।' सांभू ने जब गूजर खेत में तै आया तो गूजरनी कहण लगो अक आज तो बालक घणो बिगड रे सैं। वे किते बरात में अरथ वरथ देख के आये सैं। वे न्यू कहैं सैं अक बाबू जब तांही अरथ ना ल्या देगा हम रोटी ना खांगे। गूजर अपणे छोरयो तै कहण लग्या अक बेटा इब तो तम रोटी रोटी खाल्यो तडकै उठके मै थारी जियां अरथ ल्या दयूंगा। बालकों नै रोटी खाली। रोटी खाकै बालक सोगे।

गूजरनी गूजर तै कहण लगो अक गूजर इब अरथ कहां तै ल्यावेगा? जो तडके अरथ ना ल्याया तो बालक रोटी ना खांगे। गूजर कहण लग्या अक तू ही बता में अरथ कित तै ल्या दयू? गूजरनी कहण लगो अक किसी का बिकाऊ हो तो उसके तै ले आईये। पीसे बीसे की आगले साल की कह आईये। गूजर तडके रोटी बोटी खाके घर तै चल जिया अर अपणे यार धोरे चल्या गया। उसके यार ने देखते ही गूजर की कोली भर ली। जाट ने उसके तांही पाणी मंगा के गूजर चुहाया। फेर राबड़ी मंगा के अपणे यार तै प्या दी। उसका यार उसने सुवा के खेत में रोटी देण गया। रोटी दे कै दुपहरे सी गुजर तै रोटी खुवा दी अर मतलब या सैं उसकी घणी खुसामद करी।

फेर जाट कहण लग्या 'सुणा भाई यार घर पै बाल बच्चे तो राजी खुसी सैं?' उसका यार कहण लग्या अक भई तेरे दिये दिन है। तेरी दया तै आच्छे दिन कटरे हैं। और सुणा किस चीज की चाहत है? गूजर कहण लग्या 'जरूरत के पड़ी यार वे तेरे छोरे अपणे मामा की बरात में गए थे सो किते अरथ देखयाये घर आके कहण लगे अपणी माँ तै अक माँ बाबू तै कह दिये म्हाारी तांही अरथ ल्या के दे'। जाट कहण लग्या 'वाह भाई वाह! जिसे तेरे छोरे उसे ही मेरे छोरे। जब छोरयो का जी अरथ ने करै सैं तो भाई मेरे धोरे अरथ खदे सैं। एक तो कई साल का चल्या ओढ सैं अर एक पुरकै नया बणके आया सैं। तेरा जी करे उसने ले जा'। गूजर कहण लग्या अक मेरे तै तो यो नया दे दे। जाट कहण लग्या 'नया ले जा। बैल तू ल्यावेगा अक मेरे जोड कै ले जागा'? गूजर बोल्या अक भाई बैल तो मै अपणे ल्याऊंगा। जाट कहण लग्या 'वा तेरी मरजी।'

गूजर बैल ले के आया। जाट ने अरथ में बैल जुडवा दिये अर उसने गोरे तांही छोडण आया। जब वो गोरे तै उलटा मुडण लग्या तो जाट कहण लग्या अक देखी भाई यार की यारी! गूजर बैल थाम कै कहण लग्या 'वाह भाई वाह! दो खोबदों का अरथ बणवा कै दे कै न्यू' कहण लग्या देख यार की यारी। यारी के घर दूर सैं।'

इतनी कहके गूजर चला गया। जाट सोचै इसनै इतना समान दे दिया फेर भी या न्यूँ कहै सै अक यार की यारी के घर दूर, वे घर कित सी सै ? जाट सोच साच कै अपने घर नै उलटा चला आया। गूजर अरथ ले के अपने घर ने चला आया। अरथ नै देख के उसके बेटे बहोत घरे राजी हुये। गाम के सगले आदमी उसतै जलते अक इसके धोरे तो नाज भी खाण नै ना था और इब अरथ भी ले आया। सगले गाम के लोग सोचण लागे अर अचम्बा सा करण लागे। इब गूजर के छोरे ब्याह बरातों में अपना अरथ भी ले जाते।

एक बार उसके गाम में तै बरात चढ़ी। उसमें सौ भारकस थे। सगली बरात में होड लागगी अक किसका भारकस आगै जावै सै। जब भारकस वाले अपने भारकसों तै आगे लिंकड गये तो उसका अरथ सगले भारकसों तै भी आगे लिंकड गया। उसके अरथ के साथ-साथ एक घोड़ी आई। वे कहण लगे अक भईं म्हारे धोरे घोड़ी होती तो वा भी म्हारे अरथ के साथ रहतों। घर चल के बापू पै एक घोड़ी और मंगावेगे। वे बरात में तै जब उलटे चले तो गाम में अपने घर गूजर का अरथ सब तै आगे आया। वे घर आकै अपनी मां तै कहण लगे अक रो मां बाबू तै कह दिये म्हारी तांही एक घोड़ी ल्या कै दे और इसी मंगवावै अक जिसकै बरोबर म्हारे गुहांड में भी ना पावै। जब गूजर सांभ ने खेत में तै घर आया तो गूजरनी कहण लगी अक चौधरी आज तो तेरे बालक घोड़ी मांग रे सै। न्यूँ कहण लगे अक मां बाबू तै कह दिये अक म्हारे तांही इसी घोड़ी ल्या कै दे जा के बराबर सगले गुहांड में ना पावै। गूजर कहण लगा अक अच्छा भाई घोड़ी भी ल्या कै देंगे।

गूजर तडकै उठकै घर तै रोटी वोटी खा के चाल दिया अर अपने यार धोरे गया। यार ने दूर तै देखते ही उसकी कोली भरली अर कहण लग्या 'सुणा भाई के हाल सै तेरा ?' गूजर कहण लग्या भईं 'तेरे दिये दिन सै मजे में दिन गुजर रे सै।' जाट ने जुहा धुवा के लते बिछा दिये अर रोटी वोटी खुवा दी। हुक्का भरवा दिया। दोनों पी पा के सोगे। तडके उठके दोनों जंगल गए। आ के कुल्जा बुल्जा करके नहा धो कै जाट ने अपने यार तै रोटी वोटी खुवा दी। जाट ने अपने यार की खूब खातर करी। फेर जाट अपने यार तै कहण लग्या भईं तू न्यूँ तो बता अक तू किस काम आया था ? गूजर कहण लग्या 'यार काम के आया था, इब के छोरे अरथ ले कै एक की बरात में गए थे। वे उत एक वहां घोड़ी देल्याये। आ के सिर होगे बापू म्हारी तांही एक घोड़ी ल्या कै दे, जाट कहण लग्या 'वा भाई या बात अच्छी

नहीं। बिला भाई घोड़ी दो बंध री सैं। एक तो कई साल की उलांकी ओढ़ सैं अर एक पुरकै उलांकी थी। जोण सी तनै अच्छी लगे वो ही ले जा।' गूजर कहण लग्या अक भई मै तो या घोड़ी जो पुरकै उलांकी थी इसने ही ले जांगा। जाट नै वा घोड़ी खोल के उसके हाथ में पकड़ा दी। जाट कहण लग्या 'चल भाई तनै गोरे तांही छोड आऊँ।' जाट गोरे तांही उसके गैल गया।

जब जाट गोरे पै उसने बैठा के उलटा चलण लग्या तो कहण लग्या 'देखी भाई यार की यारी।' गूजर कहण लग्या 'वाह भाई वाह! एक बछेरी दे के यार की यारी बतावै सैं। भाई यारी के घर घणो दूर।' गूजर इतणी कहके चल दिया। जाट अपने मन में सोचण लग्या अक तनै तो सब किमें दिया जो इसने कही, अर फेर भी या न्यूं कहै सैं अक यारी के घर दूर। जाट अपने मन में सोचण लग्या भई मेरा भी वो जाट का यार सैं। सगले साथ पढे करे थे। उसके धोरे चलणा चाहिये।

जाट अपने घर तै अपने यार के धोरे चल दिया। जब वो अपने यार के घर में गया तो बाहर खड़ा हो के रुकके देण लग्या। उस बख्त यार उसका घर पै नहीं था। उसकी छोरी कहण लगी अक ताऊ भीतर आजा। वो भीतर चल्या गया। जब वो छोरी कहण लगी अक ताऊ वो तो गाम जा रहया सैं अर तू बैठ जा। मैं इब रोटी कर दयूँ सूँ। अर तू रोटी खा के चल्या जाइये। जाट कहण लग्या अक ना बैटी मैं तौ रोटी खाके आया सूँ। छोरी कहण लगी अक ताऊ तू बैठ जा। मैं पाणी बणा के ल्याऊँ सूँ। पाणी पी के चल्या जाइये। जाट कहण लग्या 'ना बैटी रोटी पाणी तो मैं खाके चल्या था। मनै उसते काम था। इब घर नासै तो मैं अडे ठहर के के करूंगा। वो दो चार दिन में आजागा तो मैं फेर आऊंगा।' जाट इतणी सी कहके घर नै चल दिया।

जाट अपने घर नै आ गया अर थोड़े दिनों पाछे जाट के कोढ लिकड़ाया। जाट कै कोढ दिन पै दिन बढण लग्या। उसके छोरों ने बहोत इलाज करवाया पर जाट के कोए फायदा ना हुआ। जाट कोढ में घणा घिर गया। जाट उठण बैठण ते भी गया। इब उनके घर उसके धोरे तै कोई भी ना लिकडे। उसतै बोलना भी बन्द कर दिया।

जाट की बहू अपने छोरों तै कहण लगी, 'छोरयो बाबू नै ठाकै उस चुपाड में गेर-यावो।' उसके छोरे उसकी खाट ठा कै चुपाड में गेर-याये। जाट बेचारा

भूका प्यासा मरण लग्या । उस चुपाड़ धोरे कै एक आदमी जा रया था । उसने उस आदमी तै रुक्का दे कै बुलाया वो आदमी बिचारा घणा भला था उत चल्या आया । जाट उस आदमी तै कहण लग्या कै भाई तू मेरा एक काम कर दे । फलाणे गाम में उस नाम का गूजर सै । उस तै जा के न्यूं कह दे अक भाई तेरा यार कै कोढ लिक्कड रया सै, अर वो मरण नै हो रया सै । जो तने मिलना हो तो मिल ले । वो आदमी बेचारा जभी गूजर तै पता करण चल दिया । जब वो आदमी बूझता हुया उस गूजर धोरे पहुँचा तो गूजर हाथ मुंह धो कै थाली पर रोटी खाण बैठण लाग रया था । इतणे में उस आदमी नै जा कै राम राम करी । गूजर कहण लगा 'भाई तू कहाँ तै आया सै' । वो आदमी उस गूजर तै कहण लग्या अक भाई मैं तेरे यार नै भेज्या सूं । उसनै न्यूं कही सै अक मैं मरण नै हो रया सूं । जो तनै मिलणा हो तो मिल लै ।

गूजर ने इतणी बात सुणी तो वो रोटी खाण नै तयार बैठया था थाली उलटी सरका दी अर झट घोड़ी खींच कै घोड़ी पै चढ़ कै और झट जाट कै घर जा पहुँचा । जब जाटणी नै गूजर देख्या तो मुस्सल ठा कै भागी अर कहण लगी, 'उत्थाठडे सब किमें तो म्हाारा लूट कै लेग्या हबके लेण आया सै ?' गूजर कहण लाग्या अक भागवान हब मै कुछ लेण नहीं आया । तू मनै बता दे अक मेरा यार कित सी पढ़या सै ? जाटणी कहण लागी अक पढ़या होगा चुपाड़ चुपाड़ में । हम नै जले का के पता कितसी पढ़या सै ? गूजर वहाँ तै जल्दी-जल्दी चाल पढ़या । दूझताबूझता उस चुपाड़ में जा पहुँच्या जित जाट पढ़या था । गूजर ने देखते ही जाट की कोली भर ली । जब गूजर ने उसकी हालत देखी तो झट घोड़ी पै चढ़ कै एक हकीम धोरे पोहँच्या । उस हकीम ने बिठा के उस चुपाड़ में लयाया । हकीम नै जब जाट की हालत देखी तो हकीम कहण लग्या अक इसके सगले कुणबे ने बुला ल्यो । जाट का सगला कुणबा बुलवा लिया । जब जाट का सगला कुणबा आग्या तो हकीम कहण लग्या अक तीन चार महीने का बच्चा काट के उसके खून में जुहाया जाय तो जाट ठीक हो जागा । जाटणी कहण लगी अक इस बूढ़े के ऊपर मैं अपणें पोते नै क्यूं मारूं ? म्हारे बस का ना सै यो काम ।

जाटणी अपणे कुणबे तै बोली 'चल्लो रे छोरयो । मरै सै तो मरण हो ।' जाट का सगला कुणबा चाल्या ग्या अर चुपाड़ में एकला गूजर रहग्या । फेर गूजर नै जाट अपणी घोड़ी पै गेर के अपणे घर ले गया । जाट के छोरयों ने अर छोरयों की बहुवों ने जाट की खूब खुसामद करी । क्यूं अक वै तो

जायें थे अक थो म्हारे बाप का यार सैं । सब नै उसकी बोहोत घणी खातर करी । गूजर के खेत लावणी आगे । उस नै देखी अक न्यूं तो मेरा यार अच्छा ना होगा । वो अपने बालकों तै कहण लग्या के भाई इस धोरे सगले रहोगे जब वोही बात, अर मैं एकता रहूँगा, जब वोही बात । तम एक काम करो । खेत लावणी आरै सैं तम अपने खेत नै संगवाओ । अगले दिन उसके छोरे अर बहू लावणी नै चाल दिये ।

एक बहू घर पै थी जिसके तीन चार महीने का बालक था । वो गूजर उस बहू तै कहण लग्या अक बेठा तू भी एक जोटा लगवाया । खेत गाम गोरवे तो सैं ही । तू इसने पालणे में गेर जा मै झोटा देता रहूँगा । एक दो घंटे में आके चूंची प्या जाइये । वो बहू दरांती ले कै खेत में चली गई । जाट ने के काम करया वो छोरा पालणे में तै उतार के गंडासा ले कै अर उसकी नाड काट उसके खून तै अपने यार नै नुह-बा दिया । नुहा के उस छोरे की नाड चिपका कै पालणे में लिटा दिया और उसके ऊपर लत्ता ढक दिया अर फेर अपने यार धोरे आ बैठया । फेर वो अपने मन में सोचण लग्या अक उसकी मां इस तै चूची प्याण आवेगी तो वो देख के रुदन करेगी ?

वो माथे पै हाथ धरे बैठया था । थोड़ी देर में उस बालक की माँ भी आगी । तो गूजर नीचे नै नाड करके बैठ गया । उस बालक की मां छोरा नै पालणे में तै ठा कै उसते चूची प्याण लगी । छोरे की नाड उस गूजर नै जमा दी थी । वो नाड भगवान की मरजी तै जुडगी थी । छोरे की माँ चूची प्या के चलीगी । छोरा पालणे में खेल रया था । गूजर अपने मन में बहोत घणा खुस हुया । उसका यार भी दिन पै दिन ठीक होण लग्या अर बहोत तावली ठीक होग्या । जब वो अच्छी ढाल ठीक होग्या तो गूजर कहण लग्या के भाई ईब तू अपने घर नै जा । घर का काम काज सिंभाल । उसका यार कहण लग्या 'ना भाई मै तो अपने घर नै ना जाऊं ।' गूजर कहण लग्या 'भाई अपने घर बिना के सरै सैं ? घर जाणा ही पड़ेगा ।' जाट कहण लग्या के भाई मैं जाऊं कहाँ ? ना मेरे घर है, ना मेरा कुणवा ।

गूजर कहण लग्या 'भाई तेरा सब कुछ सैं । ऐसा ना करया करें सैं ।' जाट कहण लग्या अक भाई घर तो मैं ना जाऊं । या मनै और कितै जाणा पड़ै पर अपने घर तो ना जाऊं । गूजर कहण लग्या 'भाई घणा बावला ना बणे करें सैं । तेरे घर पै काम खराब हो रहया होगा उसने जाके सभाल ले । तेरे

बेटे अभी नदान है।' जाट कहण लग्या अक भाई मै तो अपने घर एक सरत पै जा सकूं सूँ। जो तम कर दयोगे मेरी सरत पूरी तो मैं अपने घर नै चल्या जांगा। अर ना तो मैं भूल के भी ना जांगा। गूजर कहण लग्या 'बता के सरत है ?' जाट कहण लग्या के भाई जिस छोरे के खून तै मैं वच्या सूँ मनै वो छोरा दे द्यो। अर जब छोरा चूची पीणी छोड दे उसी बक्त अपने बहू ने लियायो। जाट ने तीनों अरथ में बिठा के घाल दिये। जाट ने घर पहुँच के सगले घर के लिकाड दिये अर सारी जमीन उस छोरे के नाम करवा दी।

---

## गादड का कन्या-दान

एक बार एक गादड अर उसकी गादडी एक बण में अपनी घुर में रहया करें थे, गादडी ने बच्चे दे राखे थे, एक दिन गादडी कहण लागी 'गादड महारज आज तो हमने माणस का मांस खुवावो।' गादड कहण लागया 'आच्छा राणी तू यहाँ बच्चों के धोरे बैठ मै इब ल्याऊं हूँ गाम तै।' इतणी कह के गादड चल्या गाम की ओड नै। जाते-जाते उसनै देख्या अक एक खेत में एक हाली तो हल चला रया है अर उसकी बहू उसमें अडंगा चुगण लागरी है। डयोले पै एक रुख में एक नैजू का झूला ढाल कै उसपै एक छोटा सा बालक सुवा राखया सै। गादड ने सोची अक इसतै बढिया मांस गादडी ने अर बच्चों ने कहां ते मिलेगा? इतणा सोच के उसने ठँह देणी, चुपक देणी छोरी जो बढी अलेल गिलगिली थी, ठा ढांक मारी।

ल्या के अपनी गादडी तै कहण लागया 'ले राणी आज इसा मांस ल्याया सू' अक ना तो तुने आज तक खाया अर ना ही कदे मिलेगा।' गादडी ने छोरी अपनी गोद में ले ली। छोरी भी मौचक्की सी हो री थी। डुमर देखै थी। गादडी ने जब उसकी ओड देख्या तो दया आगी। गादड ते कहण लागी 'महाराज जहां थे म्दारे इतणे बालक पल्लेंगे वहाँ एक यो छोरी भी सही। हम तो इसने खावें कोन्या।' गादड कहण लागया 'जिसी तेरी मरजी। राणी यो माणस की जूण है। ठुकेक मुसकल सी हो जागी।' गादडी बोली—'क्यूँ महाराज मुसकल क्याहे की होयगी? इसने हम मांणसां की बोली सिखा देंगे। फेर बढी हो जायेगी तो इसका धूम-धाम तै ब्याह कर देंगे।'।

घणे ही दिन बीतगे। लडकी भी बढी होगी। सतजुग का बखत था। जानवर पसु पखेरू भी माणस जैसी बोली बोलें थे। इसी तरियाँ तै लडकी पंदरा साल की जुवान होगी। जंगल के सब जीव उस नै बड़े प्यार तै बोलते। कोई दुसमनी के ख्याल तै उसकी ओड ने आंख नहीं उठावता। वो लडकी कदी-कदी बाहर घूमण लिकड जाया करती। इक दिन अपनी घुर तै थोडी सीक दूर एक पेड में तै फल खाण लाग री थी। इतणे में उस देस का राजा वहाँ शिकार खेलता-खेलता आ पाँहचा। लडकी ने घोड़ों की आबाज सुणी

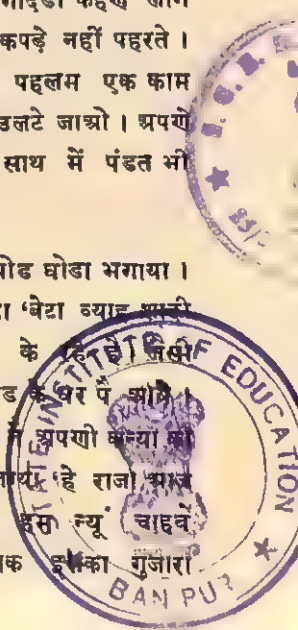
28.12.2007  
12930

तो भाग के अपनी घुर में बढगी। उसने वा लडकी उस घुर में बढती देख ली। राजकुमार भी जुवान था लडकी की उमर पंद्रा साल की और नंगा शरीर देखा तो राजकुमार नै सोचा क्यूं ना इस लडकी नै अपने महल में ले जाऊं।

खैर थोडी सी देर में और सिपाई वहाँ आ पहुँचे। राजकुमार ने वो घुर जिस में लडकी बड़ी थी खुदाबणी शुरू कर दी। पहलम तो गादड़ गादड़ी चुप रहे। जब देखा अक यो तो कत्तीय सिर पै आ बाजी तो गादड़ नेकहया के हे राजकुमार, तू क्यूं म्हारे घर नै बरबाद करण पै तुज रहया सै ? तू अपना मतलब कह। राजकुमार कहण लाग्या अक मने इस घुर में एक माणस की छोरी देखी थी सो मै उस छोरी नै देखण की लियां खुदवा रया हूँ। गादड़ कहण लाग्या 'हे महाराज वाह तो मेरी लडकी थी। आप नै अच्छा नहीं किया जो म्हारी नंगी लडकी को देखा। के तो तू अपनी गलती नै मान नहीं तो हम तनै सराप देंगे।'

राजकुमार ने कहया अक हे गादड़ महाराज मै अपनी गलती की माफी चाहता हूँ। अर इब जिब मेरी इन आँखों ने लडकी को नंगा देख ही लिया तो इसका बदला मै यो ही घूँगा अक थारी छोरी नै व्याह करके उसने अपनी राणी बणा के महलों में ले जाऊंगा। हे गादड़ महाराज तम एक काम करो अक अपनी छोरी ने मेरे तै व्याह दो। गादड़ा गादड़ी कहण लागे अक हे राजा म्हारे रिवाज ही इसा है अक हम लत्ते कपड़े नहीं पहरते। तम माणस जूयो हो। हमेशा लत्ते कपड़े पहरते हो। सो पहलम एक काम करो अक हमनै अपनी चादर देओ। अपने महलों को उलटे जाओ। अपने बाप ने भी ल्याओ। अर अच्छी सी एक बरात ल्याओ। साथ में पंडत भी ल्याओ। जिब हम फेरे देंगे।

राजकुमार ने यो बात सुणी और महलों की ओड घोडा भगाया। सारा हाल आ के अपने बाप तै कहया। बाप कहण लाग्या 'बेटा व्याह अपनी भाग तै होय है। जहाँ जोडी संजोग मिले है वहाँ का हो के हिंदी लिस तेरी मरजी।' वो एक बड़ी सजीली बरात ले कै अर गादड़ के घर पै आये। वहाँ गादड़ ने जंगल के जानवर बुलाये एक ओड तै गादड़ी ने अपनी कन्या की हाथ वर के हाथ में दे दिया। गादड़ खडया हो के कहण लाग्या 'हे राजा आप म्हारी लाडली म्हारे तै दूर होय है। हमनै बड़ा दुख है। इस न्यूं चाहवे है अक यो सुखी रहे। यो तो हम मानें है अक इसका गुजारा



तेरे तै होयेगा अपर हम अपणी इच्छा तैं इस लड़की नै यो बण जिसमें यो खेले थी, रहे थी, फल खाये थी, दें है । म्हारे धोरे और तो कुछ चीज ऐसी है नहीं जो हम अपणी कन्या ने दें सो यो बण हम इसने दे हैं । आज तै यो बण इस लड़की का अर क्यूँके लड़की का मालिक तू है इसलिये इस बण का मालिक भी तू है । आज तै यो बण जिसमें कदे मेरा राज था थारा हो चुका । हम आज ते अपणी कन्या के हिस्से के अन्न जल में ते हिस्सा नहीं लेंगे । इब हम इस जंगल की हद तै बाहर जाके अन्न जल खाँगे ।'

इतणी कहकै अपणी कन्या ने बिदा करकै गादड गादडी व्हों तै चल पड़े । इब उस बण का तो अन्न जल कर ही ना सकें थे । सो वहाँ तै भागे अक किसी ढाल उसकी सीम तै लिक्क लें तो कहीं अन्न जल खावें पीवेंगे । बण बहोत लम्बा चौड़ा था । चलते-चलते पिस लाग्याई गादडी कहण लगगी 'महाराज मेरे तै तो इब चल्या नहीं जाता ।' गादड कहण लग्या 'राणी थोड़ी देर हिम्मत और कर । बस इब दूसरी सीम आई अर हमने पाणी पिया ।' खैर हिम्मत मार मूर के, लोट पीट के, किसी ना किसी तरियां वे अपणी सीम पे पहुँचगे । व्हां पहुँचते ही, गादडी पिसाई थी घणी, चक्कर आग्या । गादड ने देख्या अक गादडी की दो टाँग पहले बण में है अर दो इस में । उसने वो खोंच के, अपणी बेटी नै दिये ओडबण ते, नये बण में कर दी ।

कुछ देर में गादडी होस में आई । कहण लगगी, 'महाराज पाणी ।' गादड कहण लग्या 'राणी चल इब जहाँ भी पाणी मिलेगा व्हों ते पीवेंगे ।' जिब वे बात कर हो रहे थे ता अम्बर में छोटी सी एक बदलिया उठी अर बरसी । बरसण ते धरती में चहली भरगी । दोनूँ गादड गादडी बड़े खुश हुये । गादड कहण लग्या 'राणी तू पाणी पी ले ।' गादडी कहण लगगी 'महारात पहलम आप पीवाँ । मै तो आप ते पीछे पीऊंगी ।' तब गादड बोल्या 'राणी तेरी लुगाई की जात है मै तो इभी ओर भी हिम्मत मार जाऊंगा तू पीले पाणी ।' वा कहै तू पी पहलम मेरा धरम भरष्ट होजागा पहलम पिये ते । गादड कह तू पी । कवि ने कहया है—

जल थोड़े नेहा घणो, जगे प्रीत के बाण  
तू पी, तू पी कर मरे न्यूँ कर तजे पिराण ।  
वो मूरख वो गादडी लिक्कडे निपट नदान  
थोड़ा-थोड़ा पीवते तो रखते अपण्ये प्राण ।

जब वे दोनूँ झगड़ रहे थे तो पृथ्वी मांता भी पिसाई मरै थी। गरमी के दिनों में एक छोटी सी चहली भर जाण। कौण बडी बात है ? सूखी धरती थी। उनका तू पी, तू पी, झगड़ा ही होता रहया। धरती इतने में उस पाणी नै पी गई। गादड़ गादड़ी नै देख्या। चलण की आसंग ना थी। वहीं दोनूँ ने प्राण तज दिये।

## एक अक्कल

एक जंगल में एक तलाब था। एक शेर बूढ़ा होकै तलाब पै बैठ गया। जो कोई उडै पाणी पीवण आता तो शेर उनने मार देता। तो उधर एक गादड़ अर गादड़ी रहे करे थे। गादड़ी गादड़ तै बोली अक महाराज किते पाणी तलास करो पिस लाग री सै। पाणी ना मिल्या तो मर जांगे। गादड़ कहण लग्या 'पाणी तलाब में तो सै, पर उडे तो शेर रहै सै। और मार के खा जागा।' गादड़ी कहण लगी 'तेरे में कहीं अक्कल भी सै।' गादड़ कहण लग्या 'मेरे में दो सौ अक्कल सै।' तो गादड़ी कहण लागी अक तो चाल पाणी पीकर आवेंगे। जब आधी दूर चले आये तो गादड़ी कहण लगी अक गादड़ अब तेरे में कितणी अक्कल रही सै ? गादड़ कहण लग्या इब तो सौ अक्कल रही सै।

जिब वो शेर के सामने चलेगे तो गादड़ ने शेर बैठ्या देख्या। तो देख कै वा कहण लग्या अक मेरे में तो ईब एक भी अक्कल नहीं सै। गादड़ी बोली 'ज्यो हम वापिस चालें तो शेर मार देगा।' फेर गादड़ी बोली, 'मेरे में तो एक अक्कल सै।' तो गादड़ी घूँघट काढ कै बोली अक शेर जी, नायक की फतह। तो शेर कहण लग्या अक भाई के काम आये सो ? तो वे बोले अक महाराज तू सारे जंगलों का राजा सै हम तो इंसाफ करवावण ने आये सैं।

शेर बोला अक के काम सै ? तो गादड़ी बोली अक महाराज म्हारे पै सात बच्चे सैं। चार बच्चे तो गादड़ मांगै सैं अर तीन मनै दे सैं। तो शेर देखकर बोल्या अक ल्याओ बच्चे कित सैं ? मै थारा इंसाफ कर दूंगा। वो बोले बच्चे तो भिट में सैं। 'महाराज तू उते चालकर इंसाफ कर दे। अर तू कहै तो महाराज हम पाणी पीकर अपणें भिट वे आवें।' उडे भिट पै जा कै शेर कहण

लगाया अक तो ईब लाओ बच्च्यां ने मै थारा इंसाफ कर दूं । तो गादडी कहण लगी अक महाराज गादद ने भेज द्यो भीतर जो बच्च्यां ने लिया वै । शेर तो दरवाजे आगे बैठ गया और गादद भीतर चल्या गया । और भीतर जाके किर किर करण लाग्या तो गादडी शेर तै बोली अक हटै सै, गादद ने एक बच्चा तो मार दिया । शेर आगे तै हटग्या । गादडी भी बिल में बडगी । तो दोनों भीतर जाके शेर तै जवाब दे दिया अक ना महाराज हम इंसाफ ना करवावें । म्हारे पास कोई बच्चा नहीं । हम नै तो तनै हटा कर पाणी पीणा था । सो पी लिया । इब तू अपणे घर ने चल्या जा ।

---

(ii) FOLK SONGS

## सामण का गीत

लाख टक्के का हे मां मेरा बीजणा री  
ऐ री कोय धरया पुराणा होय  
खडी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में ।  
नौ कणियों की हे मां मेरी नाथ री  
हे मां जले तोयों की तकरार  
खडी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में ।  
बावन गज की हे मां मेरी घाघरी री  
ऐ री पडे ओली सोली ओल  
खडी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में ।  
बुंदी की छपी हे मां मेरी आंगी री  
ए री जली छतियों का डभार  
खडी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में ।  
मलमल की बणी हे मां मेरी चुंदडी री  
ऐ री लगी हुवा की फटकार  
खडी मै भीजूं हे मां मेरी बाग में ।  
जोबन मेरा हे मां मेरी ना डटे री  
ऐ री किसी पिया की तलास  
खडी मै भीजूं हे मां बाग में ।

---

## सावन का गीत

तू तो है नथिया बहोत सरूप  
ओढ कंवारी क्यूं रहों ?  
तू तो है जयसिंह बहोत सरूप  
ओढ कुंवारा क्यूं रखा ?

याणे के मरगे मैया बाप  
मैया भरोसे कंचारा रहया ।

हे मां मेरी बढिया पंडत बुला  
म्हारी तो जोडी का चम्पा बाग में ।

हे मां मेरी फेरे तो लिये दो चार  
सातवें फेरे बैरी रो पढ्या ।

कै जयसिंह मन आया मैयारबाप कै मन आया अपणा देसडा  
ना नाथिया मन आवा मैयारबाप ना मन आया अपणा देसडा ।  
हे नथिया थारी सखी म्हारी नार महलां में छोडी एकली  
हे मां मरुंगी जहर विष खाय

राजा के कहिये राणी दूसरी  
हे धी थारी तो मरेगी बलाय

राजा की मरिये राणी दूसरी ।  
हे धी मैं बरजूं थी दिन रात

चलते मुसाफिर कैसी दोस्ती ?  
हे मां मैं कहूँ मेरा दिल बैरी ना डटया ।

## सामण का गीत

बारा बरस में मां पिया घर आया, आण उतरा बागां के बीच  
मां मेरी आई, बाहण मेरी आई, एक ना आई साजन बेटी ।  
वे धण बहोत मिजाजण जा सोई जंची अटारी  
ल्यारी मां मेरी हरी सन्ट मार जगावेंगे साजन बेटी ।  
अडमड री मां महलों चढै सडपड़ खोले किवाड  
पल्ला उघाड के देखण लाग्या मरी पढीरी साजन बेटी ।  
कोठे चढ के रुका मारया, जै भई कोई नौकरी रे जाओ  
अपणी धन ने लारा ले कै जाइयो री मां ।  
इब मां उसके पीहर के आवेंगे क्यूंकर करेगी जुबाब ?  
गजकारै बेटा धूँघट काहूंगी चट पट करूंगी जुबाब ।

## बहन भाई का गीत (सुसराल का दुख)

उडजा रे कगले पोहे के देस,

आवे मेरी मां का जाया एकला जी ।

बांध दे री माँ मेरी लाडू पचास

हेरी लाडू पचास, मौसी का बांधो आंगी ओढ़ना जी ।

खोलो हे बेबे बजर किवाड, हे रे बजर किवाड  
सांकल खोलो लोहे सार की ।

नहीं खुलें री बीरा बजर किवाड,

बजर किवाड, सांकल नहीं खुलै रै लोहे सार की ।

भीजै हे बेबे लाडू पचास,

लाडू पचास, मौसी का भीजे आंगी ओढ़ना जी ।

खुलगे रे बीरा बजर किवाड,

सांकल खुली लोहे सार की जी ।

कहदे हे बेबे मन की बात,

किसा हे सहेला तेरा सासरा जी ।

सासु रे बीरा मेरे दे भाईयों की गाल,

हे दे भाईयों की गाल ।

इंह भाईयों के गाली फाय करो ने देवर जेठ की जी ।

भारा रे बीरा चाकी का पाट,

इंह चाकी का पाट, आला बीरा पीसना जी ।

फोडो हे बेबे चाकी का पाट,

इंह चाकी का पाट, बगड बखेरो आला पीसना जी ।

## भात का गीत

हे मै बहणा अर्थ जुडा कै भात नौतने चाली ।

रस्ते में मेरा बीर फेट गया, हे कित जा सै भाण मां जाई ?

हे रे मेरे फूल कुंवर का ब्याह सै मै भात नौतणे आई ।

हे पोली में बैठया भगवाना जीजी भरुं ना भात का आना ।  
 हे छोरी रोवे रुदण मचावे हेली केड लखावै ।  
 हे जिस दिन तै मेरी माता मरी थी

उस दिन तै आज बढी थी ।  
 हे जिस दिन मेरा बाप मरया था

पीहर का सवर करया था ।  
 हो तो तुम खाओ भात की मेलो तुम चिणो दूसरी हेली ।

## ब्याह का गीत (विदाई)

साथण चाल पढी मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण का हे लहंगा सिमा दूं घोटयां की ल्यां दूं लार  
 साथण चाल पढी मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण का मै ओढणा सिमा दूं घोटयो में चीतमचीत  
 साथण चाल पढी री मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण त्रै मैं बुला ल्युं, करके छोडया भाई रयार  
 साथण चाल पढी री मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण का मै नाढा घडा दूं धूगरो की ल्यां दूं लार  
 साथण चाल पढी री मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण का मै बोरल्या बणवा दूं जदवा कै नगीनेदार  
 साथण चाल पढी री मेरे डब डब भरयाये नैण ।  
 अपनी साथण का मै हार बणवा दूं लटकवा दूं नौ लडो  
 साथण चाल पढी री मेरे डब डब भरयाये नैण ।

## एक दुख

एक दुख री मनै गंजे बलम का  
 दूजा दुख री फदे बीजली ना मार ज्या  
 कहां खोया रै जाली नाली का बटुआ ।

एक दुख री मनै काणे बलम का

दूजा दुख री कदी दूसरी ना फूट ज्या ।

एक दुख री मनै बूढे बलम का

दूजा दुख री कदी हुकटी ना फूट ज्या ।

एक दुख री मनै बाले बलम का

दूजा दुख री कदे चूंची ना मांग ले ।

एक दुख री मनै चोरटे बलम का

दूजा दुख री कदे थाणे में ना बंध ज्या ।

एक दुख री मनै हंडोरे बलम का

दूजा दुख री कदे छोड के न भाग जा ।

## एक नौजवान की इच्छा

मन में तै मै न्यूं सोचूं बण पंच करूं सरदारी ।

मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

कदे-कदे मन न्यूं चाहै मै बण जा छैल सिपाही,

कोट बूट पतलन पहर मै चलूं लगा नकटाई ।

बीड़ी सिगरट रहै गोमू में आच्छी करूं पढाई,

भले घरां तै होज्या नाता आच्छी मिले लुगाई ।

आच्छया सा एक छोरा होज्या कसर लिंकड ज्या सारी ।

मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

कदे-कदे मन खाणे खातर मांगै सात मिठाई,

साबू दाणा गरम मसाला नौबू चाट खटाई ।

सेब सन्तरा और अलूची नारंगी मनभाई,

सारे कै मन फिरै भटकता कदे ना गांठ खुलाई ।

कदे-कदे मै मोटर ले के करता फिरूं सवारी ।

मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

कदे-कदे मन न्यूं चाहवे जमा ठाट रहै कमरे में,

कुरसी मूढे मेज पिलंग और खाट रहे कमरे में ।

बिसतर तकिया और गलीचे दस आठ रहें कमरे में,

नौकर बैठे डोरी खींचे ठाट रहे कमरे में ।

सेज बिछे कमरे में गलीचे गैस लैम्प अलमारी ।  
 मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।  
 कदे-कदे मन न्यूं चाहवे मै बणजां रिसी महात्मा,  
 अपणे दिल का धोकै दाग मै कर ल्यूं सुद्ध आत्मा ।  
 जगां जगां की सैर करूं अर देखूं लोक सातमां,  
 अपणे दिल तै सब पापां का लागूं करण खातमा ।  
 मनसाराम ने अपणे दिल की यो बात विचारी ।  
 मन की सोची होती कोन्या करमां की गत न्यारी ।

## (ii) CONVERSATION PIECES

### सुसराड की तैयारी

मोलड—अरे सुन्दर क्यूं नाई के ने दुखी कर रह्या सै ?

नाई—आजा भाई मोलड कित की त्त्यारी कर रह्या सै ?

मोलड—अरे भाई इस सुन्दर नै देखता हॉडू सूं । एक पहर हो लिया इसका पताए ना लाग्या ।

नाई—पता लागण नै यो के डीघल बेरी जा रह्या था ? कितै तास खेलता पावे सै । मेरे धोरे तै यो इवै आया सै ।

मोलड—अरे क्यूं चोल कर रह्या सै नाई के, गधे नै डाक पै चढा रहा सै । मेरे यार इसनै अर साबन अर पोडर कोथ ? मेरे यार पाणी ला के क्यूं ना खूटे उस्तरे तै छोल देता ? इन खुदा के नूरा नै ।

नाई—अरे मेरे यार मोलड इसा हीणा मानस सोच लिया ? मेरे यार ? जब मोलड भी नाँ काढण लाग गया ? जब कित का बसेवा सै ?

सुन्दर—ओ मोर के जाम, इब तै भाई सो की साल पाच्छे इसा उलटा जमाना आग्या अक जब मोलड स्यार के नकल मारण लागगे जब चाला ना होग्या ? अक वो कहणा सै अक छाज तै बोले अर छालणी भी जिसमें बहतर छेक । मेरे यार मोलड अर नकलां कै के माँगै ।

मोलड—अरे भाई तेरी तै छूट सै । तू तै भाई क्याहे में होले नकलों में होले चाहे क्याहे में हो ले ।

सुन्दर—अरे राहण दे क्यूं मेरे तै पाड पडवावे सै ? अरे बावले मै कहण भी लागग्या ते तेरा पता नहीं पावेगा ।

मोलड—क्यूं भाई तू इसा के सिसन होग्या अक मूलकी लाट होग्या अक तेरे आगे ठहरा ना जा । अरे भाई नाई के ये अंग्रेजी बाल क्यूं बणावै सै इसके । देखे इसा लागे सै जाण चुराहे पै सराई धरी हो ।

सुन्दर—अरे भाई दो तीन नकल और मारिये । मेरे काम आवेंगी । अरे मेरे यार तनै तै नकल भी मारणी ना आई । दिखे या गले में के बांध रहा सै ? जाणू तै बांदरी कै रोट लटकता हो ।

मोलड—देख रे देख अपणा आपा तै देख । हमने के बेरा था अक भाई सुन्दर तडके जागा सुसराड ।

नाई—हाँ भाई जब तै मेरी जान नै बण रही सै । तनै देखा नहीं कदे तै कहे सै अक उस्तरे तै बणा कदे कहे सै अक ठोडो पै फटकडी ना लाई अर कदे कहे सै अक भाई कलम ठीक ना कटो ।

मोलड—क्यूं ना कहैं भाई ? छोरा पहलम-पहलम सुसराड जागा छोरा क्याहे में भी कसर नहीं छोडेगा । अरे सुन्दर एक बात तै बता अक के के लते बणवाये सै । अर भाई के के और तयारी करी सै ।

सुन्दर—भाई एक तै कमीज सिमवाया सै अर एक ज़ोडा धोती फैन का ल्याया सूं । अर भाई एक खंडवा सै पॉच सौ छिहन्तरी नम्बर का । अर भाई सूधन चमार पै एक जोडा जूती बणवाई सै । बस भाई या तयारी सै अर हाँ एक कमीज तेरे जिसे से मांग लूंगा । राह में पहर लूंगा, अर भाई जूणसा वो गजबी सिमवाया सै ना, उसने पहरूंगा उडै जा कै ।

मोलड—भाई किस पै सिमवाया सै ?

सुन्दर—अरे भाई जागे छीपी पै सिमवाया सै ।

मोलड—बस तै भाई इसा गजबी सिमेगा अक तेरा जी जायै । वोह ते भाई इसा सीभ्या करे अक कदे एक बाँह उलटी लादी, कदे तीरा उलटा लाग गया ।

सुन्दर—ना भाई मेरी उसकी पहलम खोल होली सै अक जै कमीज में माडी सी भी चूक रहेगी तै भाई आडै पिसे धरवाल्युंगा ।

मोलड—और भाई गैल्यां कूण जागा ?

सुन्दर—अरे भाई गैल्यां कोये भी ना जा मै एकला जांगा ।

मोलड—अरे मोलड पहलम पहल एकला ना जाया करते । बावले कै ते किसे ने तो जाये ना ले नाई के ने जरूर ले जाये ।

सुन्दर—अरे के जरूरत सै मेरे यार ? हो जिया, एक बे का नेग हो सै ।

नाई—अरे भाई डरै मतना । भाई मोलड, यो ना खुवावे किस्सै नै भी घी घूरा । भाई यो ना किसी भाई ने खुवावे अपनी सुसराड की रोटी ।

मोलड—अरे भाई तू किस्सै ने मत ले जाये अपर तन्नै एक तो यो अंग्रेजी हजामत बणवाली तेरी जातीय सब हांसी करेंगे अक हाली आदमी अर अंग्रेजी बणवा रहा सै ।

सुन्दर—अरे मेरे यार के होग्या ? दुनिया बणवा रही सै मनै के अण दुई कर दी ?

नाई—भाई सुन्दर कूणसे गाम जागा ?

मोलड—अरे भाई जागा के, गाम का तै बडा कुराह सै । मै ते भाई बैयापर जांगा ।

नाई—कूपहु सूं भाई सूधी सरडक सै ।

मो०—भाई दिखे खूब डांट तै जाये । अर साली सपटी मजाक करेंगी । उनते मत सरमाये । अर खूब खुल के जवाब दिये । अर बोहडिया तै चोज-वस्त भी लाये ।

## बूढा अर उसके बेटे

भाडू—अरे भाई नेतू के बेरूपया सा भेस कर रहा सै मेरे यार ? दिखे क्यूंकर तै मूंह के डाटा मार रहया सै, अर सारे हाथ पाहंया के दिखे क्यूंकर चिथडे बांध रहया सै ?

नेतू—अरे भाई तनै बात आ रही सै, अक तेरी साल में कै चिडया लिंकड रही सै ?

भाइ—भाई या तै न्यूंए लिंकडेगी, तेरे के जलण हुया ?

नेतू—भाई जिस पै रामजी सूधा हो तै के ते बणे म्हारे सरीक्यां के जले तै ? तेरी भाई आच्छी गिरड रही सै अक भाई छोरे हो रे सै कुमावण ने, अर भाई तेरा तै पोली में चिलम बाजै सै ।

भाइ—भाई छोरे तै तेरे भी सै तू क्यूं हांडे सै पाहां फुडवावता ? न्यूं मरजागा कदे सी भरमता, अपर तनै सुख तै टुकडा नहीं मिले ।

नेतू—अरे भाई म्हारे तै छोरे दो सै अपर हुए अर ना हुए बराबर सै । अक वा भी सुण, इतने भाई छोटे-छोटे थे इतने खूब लाड चाह करे । अर भाई अण्ण मुंह में तो काढ़ कै उनका पेट भरा । आप भूके तिसाए रहे अपर उनका पूरा पाडा, अर भाई गुह मूत करा । न्यूं आस लाते अक इब हुआ चार बरस का आगे ने होगा पाँच बरस का । फेर भाई जिव जवान होगे तै भाई उनका व्याह करा । तू जाणे सै अक व्याह में कितना खर्च हुया अर कितनी दूम चढाई । अपर भाई म्हारे ते इसे घर की आई सै अक सब क्याहे का भार सोटा हो गया ।

भाइ—जब होगया ते के बस की बात सै भाई ? कदे घरां धन भी आवेगा । अक या बात सै अक या ढलती फिरती छां सै भाई । कदे फेर आवेगी इबके ना तै आगे ने ।

नेतू—अरे या बात हो ते जिव भी ? अपर बात एक और बणी ।

भाइ—वा के मनै भी बता ?

नेतू—भाई वा भी सुण । तेरे काम आवेगी । अक भाई जब छोरां का व्याह हुया ना, अर उसते आगले साल चाला होगया । अर ते भाई छोरे लागे खवे पै के लखावण, अर काम ने कहें तो वे खाण ने आवें । लागे ओलो सोले बोलण । भाई हमने सोचा चलो रे इनकी खेलण खाण की उमर सै आप समझ लेंगे । अर ते भाई वे ते होगे बोहडया की चाल में । कदे साडी लावें कदे कुछ कदे कुछ । जब वा थारी चौधरन कुछ कहै ते उसने भी खूरकावण लाग जां । फेर मेरे खयाल हुया अक भाई यो तो मामला उलटा होगया अर छोरे के लुगाई का रंग चढ गया ।

भाइ—जिब के होग्या ? कदे तेरे ना चढया होगा ? भाई ये गधे के बच्चे आले तीन दिन सब में आवें सैं ।

नेतू—अरे जिब ये तीन दिन आवें सैं ते के होग्या ? इसका मतलब यो थोडाए सैं अक बेटा बाप ने बेटा कहय लाग जा ?

भाइ—हाँ भाई या बात तै गलत सैं । इसे कै चाहे कोय हो, जूत मारे सौ अर गिणै एक ।

नेतू—भाई मारया भी भतेरा । फेर साम्ही लाठी ढाके आवण लाग गया । अर वा गप्पे घरां की भी साम्ही बोलण लागगी । फेर भाई बाणीया आली चाल भी खेली अर धोरे बैठ के समझाया अपर के माने सैं ?

भाइ—हा भाई या उमर इसी हो सैं अक छोरा न्यून सोच्या करै अक ये बूढ़े न्यून चिरढावते रह्या करै । इनने के बेरा क्यूं कर काम करा करै ? अपर जब टक्कर लाग जा सैं ना, जब लागे सैं बेरा अक साची कहया करते ।

नेतू—भाई देख अक हब कुछ धरम धोरा नहीं रह्या अर ते भाई दोनू रांढां ने ले के न्यारे होने अर खूब गुलझरे उड़ावें । उनका ना लेण का फिकर अर ना देण का । वा क्यूं कर, अक भात आजा वो मै दूँ अर भाई कोय छूँक आजा वो मै दूँ । उंघाई सारी मै मरूँ । बटेऊ आवें वो भी म्हारे धोरे रोटी खाँ, अपर मजाल अक बटेऊ नै अरणे घर ते पान का तमाखू ले के चिलम भी भर दे । सो भाई भाइ तू कुछ भी कहले तेरो आज काल भाई बण रही सैं ।

भाइ—अरे भाई अपना आदर अपने हाथ सैं । भाई म्हारी सुणले अक छोहरा गाबरू होता देखा ना मनै आँख काढी अर डसने मृता । सो भाई अपने करम हों सैं अपर न्यू बताँ आज यो साँग भर के कित गया था ? मेरे थार बीच में के झगडा छेड दिया ।

नेतू—अरे के बताऊँ भाई ? दुखी होते हाँडे सैं । भाई तू कुछ भी कह ले अर भाई हम ने ते ये धिरस्त के काम सैं । भाई इसमें बेरा ना के साँग भरण पड़े सैं ?

भा—अरे भाई बहोत बार होगी । दिखे घर जा सूँ । डांगर आवण का बखत हो रहा है ।

ने—मेरे यार म्हारे जिसे ते फिकर भी करे अर तनै के ? जा कै बुलध बांधने सैं, अर हमने देखै ना जाके सानी काटणी अर भाई सानी भेणी अर सानी भे के फेर बुलधां तले रेत गिरवावणा अर फेर भाई भैंस की धार काटणी ।

भा—जब न्यूं कहै ने अक सारा काम तनै ऐकले ने करणा सै ।

ने—अरे याहे बात सै भाई । मेरे सुसरे का सारा काम तै खेत में करूं अर फेर घरा आण के भी मनै करणा पड़े । यो कोए काम में काम थोड़ा सै । मेरे यार इसा काम ते कैदी भी ना करते । भाई आजकाल तेरे मजे सै । अर तीजों के से टूटे सैं तेरे दिन तै ।

भा—अच्छा भाई राम राम ।

ने—राम राम भाई, राम राम ।

---

## (IV) PHRASES

१. अपने पुत कंवारे हांडे पाड़ोसी ने फेरे ।
२. अवकज बिना ऊंट उभाणा हांडे ।
३. फसाई के माल नै बकरा क्यूँ कर खाजा ।
४. के जाणे गंजी नालों के भाव ।
५. घोड़े के नाल जड़ी ज्या, मींदकी नै भी लात ठाई ।
६. रहणा झूपडियों का नक्सा परियों का ।
७. फटे सुथने की हूँ तो के हूँ तो सुनपत की ।
८. गादडी अपना पीछा पढाये हांडे औरों ने सौण बतावै ।
९. मींदे की लात गोड़े तै तल्ले ही तल्ले ।
१०. बवरी दूध दे पर मींगण करके ।
११. तेरे लेखे सब गुड सतरा सेर ।
१२. सब नै एक लाठी हांके है ।
१३. अरी बुढिया सौड दे, अरे बेटा मै ही भाज-माज पसीने ल्यूँ हूँ ।
१४. बाबाजी बछड़ धेरिये, अरे बच्चा मै ही अपने छोड़े हांडू ।
१५. नाई बाल-बाल कोड-कोड, जुजमान तेरे आगे हो आवैगे ।
१६. इतने काणी का सिंगार होयगा इतने मेला बिछर लेगा ।
१७. आज बसाई टोकडी तडकी फरदाबाद ।
१८. लंका में सब बावन गज के ।
२१. अंधया में काणा सिरदार ।
२०. सेर में तै पूणी भी ना कती है ।
२१. देखी आई बणाई घटया बतावे सूत ।
२२. तू गधी कुम्हार की तनै राम तै कोथ ।
२३. आंख्यों ते अंधया नैणसुख नाम ।
२४. कहे तै कुम्हार गधे पै ना चडे, अपनी खुशी फलारी मारे ।
२५. कुम्हार की कुम्हारी पै तो पार बसावै ना, गधी के कान पँटे ।
२६. हिली-हिली गादडी बेर खाण आवै ।
२७. हांडी का छोह बरोली पै तारे ।
२८. सारी रात रामायण सुणी तडके वूझे सीता किसका बाप था ।

२६. भेड आगे बीन बाजे दुमर-दुमर लखावे ।
३०. जाट मरया जब जाणियो जब तेहरामी होय ।
३१. मरेंगे तो के डाब चरेंगे ।
३२. लिख्या पढया जाट, बारा दूणी आठ ।
३३. बूढा मरे चाहे जुवान, हित्या सैंती काम ।
३४. बिराणी छाय पै मूछ मुंढवावे ।
३५. गंगा जी में जौ बो दिये ।
३६. चौये में जड गडगी ।
३७. अम्बर में थैकली लादे ।
३८. घर में मूसे ऐडी ठा-ठा के देखें ।
३९. गंगा जी के राह में चाकी राहों का के काम ।
४०. ना नौ मण तेल होय ना राधा नाचे ।
४१. खल खांड का एक ही भाव ।
४२. सा सु के कहै, सुसरा ही ना कहदे ।
४३. बकरे की मां कद तक खैर मनावेगी ?
४४. फूहड़ के तीन काम, हगे, उठावे, गेरण जाय ।
४५. गधी तो मरी पढी है सुनपत का भाडा करे है ।
४६. घर में सूत अन पूणी जुलाहे ते लठम लठा ।
४७. क्यूंकर बुदिया सी फू के बैठ्या है ?
४८. के बलिया सी खोय बैठ्या है ?
४९. आ लिया ओढ बरात का दीखण लागे दूम ।
५०. चन्दा का घर अम्बर में, लिफड़े लिफड़े ना भी लिफड़े ।
५१. गादड़ बिना नाड़ी कोण पकड़ेगा ।
५२. म्याऊं का मुंढ कूण पकड़ेगा ?
५३. धोबी का कुत्ता घर का रह्या ना घाट का ।
५४. ना पूदे ना पापड़ी ।
५५. लाठी जिसका गोरा ।
५६. छोरे जिसके गोरे ।
५७. बहुओं हाथ चोर मरवावे ।



## (V) IDIOMS

१. जान ने रोणा होग्या ।
२. क्यों जान ने खा रया है ?
३. जान ने खो द्यूंगा ।
४. जान मार के काम करूँ हूँ ।
५. जान में जान आई ।
६. जाल फैला दिया ।
७. जिन्दगी के दिन पूरे कर रया है ।
८. जिरह छाठणा
९. जी अच्छा है ।
१०. जी उक्ता गया है ।
११. जी में जी आगया ।
१२. जी कॉप गया ।
१३. जी खटा कर दिया ।
१४. जी ने खपा द्यूंगा ।
१५. जी घबराया ।
१६. जी तोड़ के काम करणा ।
१७. जी जिकड़णा ।
१८. जी पै आ बणी ।
१९. जी तै उतर गया ।
२०. जीवती भाकली निगल जी ।
२१. जीवते जी मर गया ।
२२. मोढ़की कै भी जुकाम होग्या ।
२३. जुग जुग जी ।
२४. जूती चाटता फिरे है ।
२५. जूत का यार है ।
२६. जूती तुड़वावता फिरे है ।
२७. जूतयों सै खबर लेणा ।
२८. जोक होके विपटणा ।

२९. जोड़ बैठ जाणा ।
३०. जोर पै आणा ।
३१. जौ जौ का हिसाब लेणा ।
३२. झंडा गाढ़ देना ।
३३. झटका झेलणा ।
३४. झमेले में फंसणा ।
३५. भाई भाई होणा ।
३६. भांसे में दे देणा ।
३७. भाड़ होके लिपटणा ।
३८. टंटा खड़ा कर देणा ।
३९. टकटकी बांध के देखणा ।
४०. टक्का ना पास, मेला लगे उदास ।
४१. टका सा जवाब देणा ।
४२. टका सा मुँह ले के रहणा ।
४३. टका सी जुवान दिजाणा ।
४४. टके सी जान ।
४५. टक्कर लेणा ।
४६. टट्टी की ओट में सिकार खेलणा ।
४७. धोके की टट्टी ।
४८. टट्टू पार होणा ।
४९. टस तै मस ना होणा ।
५०. टेसुप बहाणा ।
५१. टांग तले कै जिकाड़णा ।
५२. टांग पसार के सोणा ।
५३. टांट के बाल उड़ाणा ।
५४. टांट गंजी करणा ।
५५. टाल मटोल करणा ।
५६. टेँ टेँ करणा ।
५७. टीप टाप करणा ।
५८. टेढ़ी आंगली तै घी काढणा ।
५९. टेढ़ी आंख करणा ।
६०. टेढ़ी खीर ।

## (V) IDIOMS

१. जान ने रोया होग्या ।
२. क्यों जान ने खा रया है ?
३. जान ने खो दयूंगा ।
४. जान मार के काम करूँ हूँ ।
५. जान में जान आई ।
६. जान फैला दिया ।
७. जिन्दगी के दिन पूरे कर रया है ।
८. जिरह छाठया
९. जी अच्छा है ।
१०. जी उक्ता गया है ।
११. जी में जी आगया ।
१२. जी कॉप गया ।
१३. जी खटा कर दिया ।
१४. जी ने खपा दयूंगा ।
१५. जी घबराया ।
१६. जी तोड़ के काम करया ।
१७. जी लिफड़ा ।
१८. जी पै आ बणी ।
१९. जी तै उतर गया ।
२०. जीवती माकखी निगल जी ।
२१. जीवते जी मर गया ।
२२. मोढकी कै भी जुकाम होग्या ।
२३. जुग जुग जी ।
२४. जूती चाटता फिरे है ।
२५. जूत का यार है ।
२६. जूती तुदवावता फिरे है ।
२७. जूतयों सँ खबर लेया ।
२८. जोक होके चिपटया ।

२९. जोड़ बैठ जाणा ।
३०. जोर पै आणा ।
३१. जौ जौ का हिसाब लेणा ।
३२. झंडा गाढ़ देना ।
३३. झटका झेलणा ।
३४. झमेले में फंसणा ।
३५. भाई भाई होणा ।
३६. झांसे में दे देणा ।
३७. झाड़ होके लिपटणा ।
३८. टंटा खड़ा कर देणा ।
३९. टकटकी बांध के देखणा ।
४०. टक्का ना पास, मेला लगे उदास ।
४१. टका सा जवाब देणा ।
४२. टका सा मुंह ले के रहणा ।
४३. टका सी जुबान हिलाणा ।
४४. टके सी जान ।
४५. टक्कर लेणा ।
४६. टट्टी की ओट में सिकार खेलणा ।
४७. धोके की टट्टी ।
४८. टट्टू पार होणा ।
४९. टस तै मस ना होणा ।
५०. टेसुए बहाणा ।
५१. टांग तले कै लिकाड़णा ।
५२. टांग पसार के सोणा ।
५३. टांट के बाल उड़ाणा ।
५४. टांट गंजी करणा ।
५५. टाल मटोल करणा ।
५६. टे टे करणा ।
५७. टीप टाप करणा ।
५८. टेढ़ी आंगली तै घी काढ़णा ।
५९. टेढ़ी आंख करणा ।
६०. टेढ़ी खीर ।

६१. टोकरे पै हाथ रहणा ।
६२. टोटका करणा ।
६३. ठंडे ठंडे सुटकणा ।
६४. डंड्यों मार पडणा ।
६५. ठग बिद्या खेलणा ।
६६. ठट्ठा करणा ।
६७. ठन ठन गोपाल
६८. ठसाठस भरना ।
६९. ठिकाणे की बात ।



## (VI) RIDDLES

- (१) कांच का घड़ा  
कचनार की कली  
सरबत का प्याला  
मिसरी की ढली । (तरबूज)
- (२) चार खूंट की चौतरी  
छुपण गज की जेट  
राजा गयो सिकार नै  
तो रानी ने लेग्या चोर । (पतंगा)
- (३) गोलमोल दिल्ली बणी  
लाम्बी बणी सराय  
हाथ जोड़ बेगा खड़ी  
सिर पे धर अंगार । (हुक्का)
- (४) अवकल की कोठड़ी  
बवकल के किवाड़  
मोतीन के भुमका  
पानी के दराड़ । (खरबूजा)
- (५) अगधी चाले बगधी चाले  
कमर लेवा कस  
बताओ तो बताओ  
नहीं रपिये लूंगा दस । (चरखा)
- (६) धोला धोला दूध सा  
दूध भी नहीं  
शेर की सी चिंगाड़ मारे  
शेर भी नहीं । (शंख)

# APPENDIX VII

## सबसे अधिक प्रयोग में आने वाले १५०० शब्दों की सूची

१	के (क्या)	१४३६७
२	सै (है)	६००६
३	देणा	८०२७
४	तै (से)	७६८४
५	मै	६४६६
६	ल्याणा	६३१०
७	फरणा	६२८१
८	होणा	५६२५
९	अर (और)	५४१६
१०	की	५११६
११	भी	४८६८
१२	आणा	४७८०
१३	उस	४५६५
१४	था	४३३५
१५	नै	४२७५
१६	जाणा	४१२५
१७	हूँ	४१२५
१८	कहणा	४०६०
१९	एक	३६५१
२०	का	३६७०
२१	और	३६५६
२२	तो	३५५५
२३	अक (कि)	३३२४
२४	वोह (वह)	३१३८
२५	मेरा	३१२५
२६	तू	२७१४



२७	भाई	२२८७
२८	अपणा	२४८२
२९	रहणा	२४३३
३०	गई	३२८७
३१	सी	२४८४
३२	हब (अब)	२२६८
३३	हस	२२३८
३४	देखणा	२०३४
३५	तेरा	२०२०
३६	बोलणा	१९९९
३७	हम	१९३७
३८	ही	१९३७
३९	फेर	१७६४
४०	भई	१७४१
४१	लागणा (लगना)	१७२४
४२	बात	१७१३
४३	घर	१६७२
४४	योह (यह)	१६४६
४५	अरी	१५९९
४६	आच्छी	१५७६
४७	पडणा	१५६७
४८	न्यू	१५४७
४९	ये	१४८९
५०	कोय (कोई)	१४७७
५१	मनथ (मुझे)	१४३०
५२	लगणा	१३७२
५३	छोरा (लड़का)	१३३२
५४	राजा	१३३१
५५	मारणा	१३२४
५६	भहारा (हमारा)	१२७६
५७	दिन	१२६५
५८	किस	१२५५
५९	तम (तुम)	१२४२

६०	याह (यह)	१२००
६१	चलणा	११६१
६२	जो	११८६
६३	बड़ा	११८५
६४	बताणा	११८३
६५	काम	११५६
६६	लड़का-लड़की	११३५
६७	खाणा	१११८
६८	से	१०६८
६९	सब	१०६३
७०	उन	१०४६
७१	क्यों	१०४०
७२	धोरै (पास)	११७
७३	कुछ	११४
७४	सोणा	११३
७५	सारा	१३१
७६	चाजणा	१२४
७७	तन्नै (तुम्हें)	११६
७८	पर	११५
७९	जाणणा	८१७
८०	बैठणा	८१५
८१	लिये	८८१
८२	धारा (तुम्हारा)	८४२
८३	को	८३५
८४	घणा (बहुत)	८३०
८५	बयाणा	८०४
८६	मिलणा	७६८
८७	मरणा	७६१
८८	आदमी	७५२
८९	जाट	७३६
९०	उहै (वहाँ)	७२६
९१	वाह (वह)	७२७
९२	अपर (परन्तु)	७२५

८३	पाणी	७२४
८४	लगाणा	७२०
८५	गाम	६६८
८६	चाहणा	६६७
८७	वै	६७५
८८	मुणना	६६३
८९	हां	६६१
१००	रे	६५१
१०१	कद (कब)	६४७
१०२	मां (अन्दर)	६४७
१०३	इसा (ऐसा)	६४१
१०४	बणणा	६३६
१०५	सुरज	६३२
१०६	छोडणा	६३१
१०७	मरणा	६३०
१०८	राखणा	६२२
१०९	गेरणा	६१४
११०	दो	६१४
१११	बूझणा	६१०
११२	जब	६००
११३	इन	५९८
११४	आडे (यहाँ)	५९७
११५	हाथ	५९१
११६	बहोत	५८७
११७	हे	५८२
११८	कौन	५७४
११९	धरणा	५७१
१२०	इतना	५५६
१२१	ताहीं	५३४
१२२	मत	५३२
१२३	जीणा	५३२
१२४	काटना	५२७
१२५	कित (कहाँ)	५०६

१२६	जिस	४१८
१२७	आप	४१९
१२८	रपया	४१९
१३०	तीन	४२१
१३०	कठ्ठा (इकठ्ठे)	४८८
१३१	तरिया (तरह)	४८७
१३२	यार	४८६
१३३	गादड़	४७६
१३४	थोड़ा	४७५
१३५	दोनों	४६५
१३६	सोचणा	४६३
१३७	बेरा (हाल, पता)	४६३
१३८	ठीक	४६१
१४०	बूढ़ा	३६२
१४१	जिब	४५७
१४२	तडका	४५०
१४३	रायी	४४४
१४४	काढ़ण	४३६
१४५	बहु	४३५
१४६	वह	४३३
१४७	बस	४२२
१४८	बाप	४२१
१४९	खेत	४१६
१५०	चार	४१८
१५१	री	४१८
१५२	ऊंह (उस)	४०७
१५३	रोज	४०५
१५४	सेर	३९९
१५५	चहिये	३९४
१५६	बेटा	३९१
१५७	जां (जाऊँ)	३८८
१५८	कुवा	३८८
१५९	किमै (कुछ)	३८५

१५६	तूने	४११
१६०	ताऊ	४०७
१६१	रात	४०७
१६२	चाल	४०७
१६३	ऐसा	४०७
१६४	बाग	४०७
१६५	बालक	४०७
१६६	ठाणा (उठाना)	४०७
१६७	लिकडणा (निकलना)	४०७
१६८	बाबा जी	४०७
१६९	दूसरा	४०५
१७०	वाली	४०५
१७१	सुभरा	४०५
१७२	घोडा	४०५
१७३	सकता	४०७
१७४	बुलाणा	४०७
१७५	रुपया	४०७
१७६	कि	४०७
१७७	खडया (खडा)	४०७
१७८	पीणा	४०७
१७९	उठणा	४०७
१८०	बोणा	४०७
१८१	कैसा	४०७
१८२	नाह (नहीं)	४०७
१८३	रोणा	४०७
१८४	शैल	४०७
१८५	दिखे	४०७
१८६	उपर	४०७
१८७	कितणा	४०७
१८८	बरसणा	४०७
१८९	पाच्छै (पीछे)	४०७
१९०	भल्ला (अच्छा)	४०७
१९१	बणिया	४०७

१६२	पांच	२६०
१६३	चढा	२८४
१६४	खूत्र	२८२
१६५	पपल	२७६
१६६	मांगणा	२७७
१६७	साला	२७२
१६८	पहला	२६६
१६९	चीज	२६५
२००	क्या	२६३
२०१	राम	२६३
२०२	बुराक (तेज़)	२५६
२०३	पाटणा (माछूम होना)	२५४
२०४	करवाणा	२५१
२०५	दूध	२५१
२०६	समझणा	२५१
२०७	सा (तरह)	२४७
२०८	अब	२४६
२१०	पहुँचना	२४५
२११	काना (नहीं)	२४४
२१२	पकड़णा	२४४
२१३	पैसा	२४३
२१४	बर (बार)	२४२
२१५	बिन	२४२
२१६	भाजणा (दौड़णा)	२४२
२१७	सिर	२४२
२१८	तोड़णा	२४०
२१९	लोग	२४०
२२०	घालणा	२३६
२२१	दस	२३६
२२२	डांगर (पशु)	२३६
२२३	खेलणा	२३८
२२४	दीखणा	२३८
२२५	चौधरी	२३६

२२५	धरती	२३५
२२६	रस्सणा	२३५
२२७	इंहा (यहाँ)	२३४
२२८	बहण	२३०
२२९	ओ	२२८
२३०	कराणा	२२८
२३१	क्यूँ	२२६
२३२	गाड़ी	२२६
२३३	सेठ (सिठानी)	२२६
२३४	जैसा	२२५
२३५	कूँ (को)	२२२
२३६	भेजणा	२२१
२३७	दाना (रात्स)	२१६
२३८	मानणा	२१६
२३९	पीवणा	२१७
२४०	उल्टा	२१६
२४१	सास	२१५
२४२	नाम	२१४
२४३	पत्ता	२१३
२४४	पिछुला	२१२
२४५	नौकर	२११
२४६	व्याह	२१०
२४७	न्यारा	२०९
२४८	पढ़णा	२०९
२४९	बैठाणा	२०९
२५०	पंडित	२०७
२५१	साथ	२०६
२५२	नाज	२०४
२५३	पहरणा	२०३
२५४	राहणा (रहना)	२०३
२५५	कढ़ै (कहाँ)	२०३
२५६	संग	२०१
२५७	बचियाँ	२००

२५८	बिचारणा	२००
२५९	छोटा	१९९
२६०	छत्त्यां (कपड़े)	१९८
२६१	माणस मनुष्य)	१९७
२६२	कटवाणा	१९६
२६३	महाराज	१९५
२६४	सुणायण	१९४
२६५	लडणा	१९३
२६६	बाहर	१९२
२६७	नीचा	१९१
२६८	सौ	१९०
२६९	आख	१८९
२७०	दादा	१८८
२७१	मूं ह	१८८
२७२	लक्कड	१८६
२७३	महल	१८५
२७४	सांझ	१८३
२७५	बेचणा	१८३
२७६	हांडणा (धूमना)	१८२
२७७	सात	१८२
२७८	ओढ (तरफ)	१८२
२७९	उतरणा	१८१
२८०	महीना	१८०
२८१	कुंवारा	१८०
२८२	पहलां	१७८
२८३	आज	१७८
२८४	खोलणा	१७७
२८५	माटी (मिट्टी)	१७७
२८६	कतई	१७६
२८७	नाये	१७२
२८८	जंगल	१७१
२८९	फादा (फायदा)	१७१
२९०	भीतर	१७१

२२१	पेड़	१७७
२२२	कुत्ता	१६६
२२३	खातर	१६६
२२४	ईख	१६६
२२५	ढाल (तरह)	१६७
२२६	पास	१६७
२२७	पाणा	१६६
२२८	वडण (घुसना)	१६५
२२९	ढूँढणा	१६४
३००	लिखणा	१६४
३०१	पीसा (पैसा)	१६४
३०२	हारणा	१६३
३०३	साल	१६१
३०४	उठाय़ा	१६०
३०५	लुगाई	१५६
३०६	बाल	१५६
३०७	जितणा	१५८
३०८	जिसा (जैसा)	१५८
३०९	वसा (वैसा)	१५८
३१०	जरूर	१५८
३११	सांचा	१५५
३१२	ऊंट	१५४
३१३	फ़ान	१५२
३१४	तलै (नीचे)	१५१
३१५	वहां	१५१
३१६	साहब	१५१
३१७	बीर-बानी	१४६
३१८	बैस (बस)	१४६
३१९	उन्ह (उन)	१४६
३२०	उतणा	१४८
३२१	मंडणा (लग जना)	१४८
३२२	काज	१४७
३२३	बनडा (दूल्हा)	१४७

३२४	सगला (सारा)	१४६
३२५	रेल	१४६
३२६	दिखाणा	१४६
३२७	सांप	१४६
३२८	पीसणा	१४६
३२९	काणा	१४६
३३०	कार (काम)	१४६
३३१	बै (बार)	१४६
३३२	दुख	१४६
३३३	सहर	१४६
३३४	मन	१४६
३३५	भैस	१४६
३३६	वार	१४६
३३७	बारह	१४६
३३८	काका	१४०
३३९	नौकरी	१४०
३४०	पेट	१३९
३४१	पूरा	१३९
३४२	पता	१३९
३४३	देर	१३९
३४४	आगै	१३९
३४५	कुम्हार	१३९
३४६	कुणसा (कौनसा)	१३५
३४७	तक	१३५
३४८	बढ़िया	१३५
३४९	फिकर	१३५
३५०	गधा	१३५
३५१	कूण (कौन)	१३४
३५२	चोर	१३४
३५३	नहाणा	१३४
३५४	घाटा	१३३
३५५	चढाणा	१३३
३५६	जोर	१३३

३५७	फिकर्या	१३२
३५८	जगह	१३२
३५९	गोहू	१३१
३६०	तारण्या (उतारना)	१३१
३६१	ओह	१३१
३६२	नई	१३०
३६३	साल	१३०
३६४	दुकान	१२९
३६५	जीब	१२९
३६६	अक्कल	१३८
३६७	आग	१२८
३६८	राजी	१२८
३६९	जहाज	१२७
३७०	काला	१२६
३७१	डरणा	१२६
३७२	हुक्का	१२५
३७३	जलण्या	१२३
३७४	जीजा	१२३
३७५	मिलाण्या	१२२
३७६	कई	१२२
३७७	दुनिया	१२२
३७८	भूका	१२१
३७९	हंसणा	१२०
३८०	आधी	१२०
३८१	न्यार	१२०
३८२	प्याणा	११९
३८३	चूहडा (मेहतर)	११८
३८४	गुजर	११७
३८५	कमाणा	११७
३८६	तेल	११७
३८७	मरद	११७
३८८	बरात	११६
३८९	देवर	११५

३३७	फूल	११५
३३९	वैसा	११५
३३९	घीया	११४
३३९	जगया	११४
३३९	सुकया	११४
३३९	मिहां (वारीक)	११३
३३९	सुधरा (सुन्दर)	११३
३३९	खरचा	११३
३३९	टूटणा	११२
४००	खोदणा	११२
४०१	मण	११२
४०२	गंज	११२
४०३	मोटा	११२
४०४	चारू	११२
४०५	जोडणा	११२
४०६	छेडणा	११२
४०७	रांड	११२
४०८	आन्ना (आना)	११०
४०९	चमार	११०
४१०	मूठ	११०
४११	पाली (चरवाहा)	११०
४१२	राज	११०
४१३	अजी	१०९
४१४	चाचा	१०९
४१५	माज	१०९
४१६	मोल	१०९
४१७	चक	१०९
४१८	गरीब	१०८
४१९	हंवा (हधर)	१०७
४२०	खेती	१०६
४२१	गन्ना	१०६
४२२	बैल	१०६
	दल	१०६
		१०६

४२३	पावणा	१०६
४२४	ओर	१०५
४२५	जागणा	१०५
४२६	पैखा	१०५
४२७	याद	१०५
४२८	हाल	१०५
४२९	अगर	१०४
४३०	कहाया	१०४
४३१	खैर	१०४
४३२	पैदा	१०४
४३३	यह	१०४
४३४	बिच (बीच)	१०४
४३५	हाण (देर)	१०४
४३६	बाजरा	१०३
४३७	जगांह (जगह)	१०२
४३८	जलाणा	१०२
४३९	जूतों	१०२
४४०	पिता	१०२
४४१	भगवान	१०२
४४२	राह	१०२
४४३	लेटणा	१०२
४४४	देस	१०१
४४५	हिसाब	१०१
४४६	जेठ	१००
४४७	पति	१००
४४८	बजार	९९
४४९	दाई	९९
४५०	तावला (जल्दी)	९९
४५१	सेर	९९
४५२	पीटणा	९८
४५३	बॉटणा	९८
४५४	राय	९८
४५५	सकूल	९८

४५६	आले (वाले)	८७
४५७	धूम	८७
४५८	बंद	८७
४५९	सात	८७
४६०	जल्दी	८६
४६१	बणवाणा	८६
४६२	कुणवा	८६
४६३	नम्बरदार	८६
४६४	बावला	८६
४६५	बिकणा	८६
४६६	बीज	८६
४६७	कटणा	८५
४६८	घार	८५
४६९	हजार	८५
४७०	बलघ (बैल)	८५
४७१	बाघ (अधिक)	८५
४७२	बोस	८५
४७३	भारा (भारी)	८५
४७४	वडै (वहाँ)	८५
४७५	बचणा	८५
४७६	मुसकल	८४
४७७	रौल (आवाज)	८४
४७८	फोडणा	८४
४७९	बिरुली	८३
४८०	फरक	८३
४८१	ख्याल	८३
४८२	बख्त	८२
४८३	बीर	८२
४८४	नदी	८२
४८५	चणया (चना)	८२
४८६	किहं (किस)	८१
४८७	नूण	८०
४८८	गिरणा	८०
		८९

४८१	भागणा	८१
४८७	मालण	८१
४८१	आलू	८८
४८२	खाट	८८
४८३	गुजारा	८८
४८४	जीतणा	८८
४८५	सरू (शुरू)	८८
४८६	जमीदार	८७
४८७	तेली	८७
४८८	दरवाजे	८७
४८९	धोला	८७
५००	नगर	८७
५०१	होका (हुक्का)	८७
५०२	खुशी	८७
५०३	जमीदार-जमीदारिख	८७
५०४	चाहणा (जोतना)	८६
५०५	कुणबा	८६
५०६	आजकल	८५
५०७	आठ	८५
५०८	धोणा	८५
५०९	ज्यादा (अधिक)	८५
५१०	समझाणा	८५
५११	नार (स्त्री)	८५
५१२	पाकडणा	८५
५१३	लाला जी	८५
५१४	करचा	८४
५१५	तयार (तैयार)	८४
५१६	बुलध (बैल)	८४
५१७	सलाह	८४
५१८	फूटणा	८३
५१९	जोतणा	८३
५२०	टूक (रोटी के टुकड़े)	८३
५२१	मगांणा	८३

५२२	सिपाही	८३
५२३	पचास	८३
५२४	यहाँ	८३
५२५	झोटा (भैस-मूले को धक्का देना)	८२
५२६	पूजणा (पूजा करना)	८२
५२७	असल	८१
५२८	आल्यां (गीला) आला	८१
५२९	सिकार (शिकार)	८१
५३०	खुलणा	८१
५३१	गंगा	८१
५३२	घड़ी	८०
५३३	घाट (नदी पर नहाने का स्थान)	८०
५३४	दवाई	८०
५३५	दाणा	८०
५३६	धन	८०
५३७	बाद	८०
५३८	साग	८०
५४०	हरा	८०
५४१	ऐ	७९
५४२	कस्तर	७९
५४३	झो (गुस्सा)	७९
५४४	दान	७९
५४५	निगाह	७९
५४६	बावशाह	७९
५४७	बीरा (भाई)	७९
५४८	मुक्त	७९
५४९	हाथी	७९
५५०	कपड़ा	७९
५५१	खाई	७८
५५२	गाल (गाली)	७८
५५३	चाला (विचित्र कार्य करना)	७८
५५४	सवा	७८
५५५	जौहड़ (पानी का खड्डा)	७७

१११	ढटणा	७७
११६	नाटणा (इन्कार)	७७
११७	हर (प्रत्येक)	७७
११८	खाती	७६
११९	जोट	७६
१६०	दुकसा (जरा सा, थोड़ा सा)	७६
१६१	नौ	७६
१६२	बजखा	७६
१६३	कारण	७५
१६४	घाघरा (लंहगा)	७५
१६५	तीसरा	७५
१६६	पक्का	७५
१६७	बाबू जी	७५
१६८	दाम	७५
१६९	गोबर	७४
१७०	खखार (बलगम)	७४
१७१	चोरी	७४
१७२	छलणी-छालणी (औजार)	७४
१७३	बीत (गवाले का पशु चराने का किराया)	७४
१७४	भमेला (भूमंड)	७३
१७५	भटियारी (रोटी पकाने वाली)	७३
१७६	चन्दा (चान्दा-टैक्स)	७३
१७७	भा (भाव)	७३
१७८	मेलण (बल देना)	७३
१७९	मिरच	७३
१८०	सरकार	७३
१८१	सामान	७३
१८२	कम	७२
१८३	कोरा (बिल्कुल साफ)	७२
१८४	चिट्ठा	७२
१८५	चिडा-चिडी (पच्ची चिडिया)	७२
१८६	देव	७२
१८७	भूत (भूतणी)	७२

२८८	माडा (कमजोर)	७२
२८९	मुसलमान	७२
२९०	सादो	७२
२९१	पाप	७२
२९२	टोहणा	७१
२९३	ढाणा	७१
२९४	दिल	७१
२९५	फल	७१
२९६	इत (यहाँ)	७१
२९७	मरजी	७१
२९८	लठ	७१
२९९	जडण (जडना-लगाना कील आदि लगाना)	७१
६००	ठहरणा	७०
६०१	सुसराड (ससुराल)	७०
६०२	तमाखू	७०
६०३	पूँछ (साफ करना)	७०
६०४	भूजणा	७०
६०५	यूँ (इस तरह)	७०
६०६	करडा (सल्ल)	७०
६०७	चून (आटा)	६९
६०८	फलाणा (अमुक)	६९
६०९	माता	६९
६१०	आंगली (डंगली)	६९
६११	सुनार	६९
६१२	रोकणा	६८
६१३	भीर	६८
६१४	भाभी (भौजाई)	६८
६१५	कसल	६८
६१६	ताता (गरम)	६८
६१७	आराम	६८
६१८	बंधणा	६८
६१९	खराब	६७

६२०	गरम	६७
६२१	गुस्सा	६७
६२२	बाकी	६६
६२३	मरवाणा	६६
६२४	पार	६६
६२५	ठडणा	६६
६२६	घटना	६६
६२७	जीमणा	६६
६२८	बिठाणा	६५
६२९	फैसला	६५
६३०	गलती	६५
६३१	उतारणा	६५
६३२	खामखां (फिजूल)	६४
६३३	गांव	६४
६३४	चौपड	६४
६३५	जल	६४
६३६	बराबर	६४
६३७	बासणा (बर्तन)	६४
६३८	अम्बर (आकाश, पशु की बच्चे दानी)	६३
६३९	किंघे (किघर)	६३
६४०	खटका (भय)	६३
६४१	फालतू	६३
६४२	परी	६३
६४३	बमणा (आक्षणा)	६३
६४४	मासटर	६३
६४५	सौदा	६३
६४६	साहूकार	६३
६४७	ऊँचा	६२
६४८	औरत	६२
६४९	गज	६२
६५०	टैम	६२
६५१	तवा (औजार तपाना)	६२
६५२	दुखी	६२

६५३	नर	६२
६५४	नीम (वृक्ष)	६२
६५५	बचाणा	६२
६५६	बटेऊ (महमान)	६२
६५७	मजा	६२
६५८	जोडा	६२
६५९	रसता	६२
६६०	संभालणा (सभांलना)	६२
६६१	बाबल (पिता)	६२
६६२	सहज	६२
६६३	पाइया (पैरों से)	६१
६६४	बजाणा	६१
६६५	गली	६१
६६६	मंगवाणा (मंगवाना)	६१
६६७	सच	६१
६६८	अगला	६०
६६९	एकला (एकलाये)	६०
६७०	गल (गरदन)	६०
६७१	घास	६०
६७२	चदर	६०
६७३	डाक्टर	६०
६७४	दाबणा (दवाना)	६०
६७५	नारा (बैल)	६०
६७६	पकणा (पकना)	६०
६७७	पटवारी	६०
६७८	पाट (चक्की पाट)	६०
६७९	पूछणा	६०
६८०	मामा	६०
६८१	मोटर	६०
६८२	काल (कल)	५९
६८३	टेसन	५९
६८४	ढेढ	५९
६८५	प्यारा	५९

६८६	लाठी	५६
६८७	बान्दी	५६
६८८	अन्धा	५८
६८९	आम	५८
६९०	कान्दी (तरफ)	५८
६९१	घबराणा	५८
६९२	जाड़ा	५८
६९३	कट्ठा (भैस का बच्चा)	५८
६९४	पहराणा	५८
६९५	कूड़	५८
६९६	लिखाणा	५८
६९७	सरणा (काम चल जाना)	५८
६९८	कन्या	५८
६९९	अलग	५७
७००	फोस (मील)	५७
७०१	खवाणा (खिलाना)	५७
७०२	खुदणा (खोदना)	५७
७०३	तरह	५७
७०४	थाली (बरतन)	५७
७०५	पढाणा	५७
७०६	पिटणा	५७
७०७	बिगडणा	५७
७०८	राजकुमार	५७
७०९	बजीर	५७
७१०	सरम (शरम)	५७
७११	कानून	५६
७१२	किताब	५६
७१३	खिचड़ी	५६
७१४	गोरा (रंग, गांव के पास का हिस्सा)	५६
७१५	घडणा (गढ़ना)	५६
७१६	चराणा	५६
७१७	ढालणा (ढालना)	५६
७१८	धमकाणा	५६

७१६	भाडा (किराया)	५६
७२०	मोका	५६
७२१	सखा(साथी)	५६
७२२	अरथ(रथ—एक सवारी)	५५
७२३	जमाणा	५५
७२४	बीघा	५५
७२५	मिठाई	५५
७२६	अकेला	५५
७२७	पत्थर	५५
७२८	सुवाद	५५
७२९	खाल (खचा)	५५
७३०	धर्म	५५
७३१	किवाड	५५
७३२	गामडा (ग्राम)	५४
७३३	कगडा	५४
७३४	बोक्का	५४
७३५	पैर	५४
७३६	माली	५४
७३७	सगाई	५४
७३८	हलवा	५४
७३९	मिडक (मैडक)	५४
७४०	आपस	५४
७४१	उढाणा	५३
७४२	ऊँघें (उस ओर)	५३
७४३	कातणा	५३
७४४	खाली	५३
७४५	घेर (पशु बांधने का स्थान)	५३
७४६	जीत	५३
७४७	दूती (गुप्त बात करने वाली)	५३
७४८	बिरा (बीरा, भाई)	५३
७४९	नाड (गरदन)	५३
७५०	छुटणा (छोड देना)	५३
७५१	निकाळया	५३

७५२	बांधणा	५३
७५३	लिकाडणा	५३
७५४	सानी (चरने के लिये वस्तु)	५३
७५५	जवार	५२
७५६	तीयल (पोशाक)	५२
७५७	दबणा	५२
७५८	पकणा	५२
७५९	बिल्लाणा	५२
७६०	बंदर	५२
७६१	माया	५२
७६२	मीठा	५२
७६३	रुख (वृक्ष)	५२
७६४	लोटना (लेटना)	५२
७६५	सरत (शर्त)	५२
७६६	अन्धेरा	५१
७६७	क्यार (खेत)	५१
७६८	कहीं	५१
७६९	किन्हे	५१
७७०	जमाई (दामाद)	५१
७७१	जिकर	५१
७७२	दूम (जेवर)	५१
७७३	तल्लव	५१
७७४	दास	५१
७७५	धोबी	५१
७७६	न्योता (निमन्त्रण)	५१
७७७	पाहां (पैदल चलना)	५१
७७८	साढ (महीने का नाम)	५१
७७९	सीखणा	५१
७८०	साधणा (काम चलना)	५१
७८१	ईट	५०
७८२	कुरती	५०
७८३	कांग्रेस	५०
७८४	गुण	५०



७८५	जमीन	५०
७८६	जवान	५०
७८७	चक्रवन्दी	५०
७८८	ध्यान	५०
७८९	बारी (खिडकी)	५०
७९०	मालक (मालिक)	५०
७९१	राग	५०
७९२	नींद	५०
७९३	हलना (हिलना)	५०
७९४	सोचना	४९
७९५	जात (जाति)	४९
७९६	नाक	४९
७९७	पुराणा	४९
७९८	बत्ती (अधिक)	४९
७९९	मचाणा (मचाना)	४९
८००	रेता	४९
८०१	स्याणा	४९
८०२	सहम (वैसे ही)	४९
८०३	साबत (पूरा)	४९
८०४	सुखाणा	४९
८०५	हटणा	४९
८०६	अभी	४८
८०७	छुटी	४८
८०८	जिन	४८
८०९	दिवाणा (दिलवाना)	४८
८१०	बहणा (बहना)	४८
८११	बिमर	४८
८१२	भिंडी (पशु के एक प्रकार के सींग)	४८
८१३	रक्का (आवाज देना)	४८
८१४	सिमाणा (सिलना)	४८
८१५	सहारा	४८
८१६	हद	४८
८१७	किसाण	४७

८१८	कुंवर	४७
८१९	छिक्कणा (पेट भर जाना)	४७
८२०	टालणा (इनकार)	४७
८२१	नइया (नाव)	४७
८२२	भात (विवाह की एक रस्म)	४७
८२३	हसवर (ईश्वर)	४६
८२४	कुटणा	४६
८२५	चोखा (अच्छा)	४६
८२६	देसी	४६
८२७	फौज-फरड	४६
८२८	बाजणा	४६
८२९	बुभाणा	४६
८३०	भरोटा (चारे का गट्ठा)	४६
८३१	मूसा (चूहा)	४६
८३२	रुक्कणा	४६
८३३	सडक	४६
८३४	सर (सर-सरकंडा)	४६
८३५	सामहीं (सामने)	४६
८३६	उमर	४५
८३७	कडी (छत में लगाने की बल्ली)	४५
८३८	काग (कन्वा)	४५
८३९	कुल	४५
८४०	खूंड (वृत्त के काटने के बाद बच्चा हुआ भाग)	४५
८४१	छे	४५
८४२	कोतवाल	४५
८४३	तिस (प्यास)	४५
८४४	देही (शरीर)	४५
८४५	नणंद (पति की बहन)	४५
८४६	भेस (रूप)	४५
८४७	मजदूरी	४५
८४८	मदत	४५
८४९	रहट	४५

८१०	लम्बा	४१
८११	लुहार	४१
८१२	लोना	४१
८१३	लुकसान	४१
८१४	उजाड़णा (बरबाद करना)	४४
८१५	उरै (आश्चर्य चकित)	४४
८१६	गाजणा (गरजना)	४४
८१७	घाम (धूप)	४४
८१८	थाणे (पुलिस)	४४
८१९	धक्का	४४
८६०	पंचायत	४४
८६१	सिरसूँ (सरसों)	४४
८६२	बदलणा	४४
८६३	टोटा	४४
८६४	रपोट (रिपोर्ट)	४४
८६५	भंगण (भंगिन)	४३
८६६	मकान	४३
८६७	हर (मगवान)	४३
८६८	तीस	४३
८६९	तोता	४३
८७०	निकलणा	४३
८७१	पूरी	४३
८७२	साढ़ (साली का पति)	४३
८७३	किरण	४३
८७४	घुडला (घोड़ा)	४३
८७५	जिमाणा (खिलाना)	४३
८७६	जौ (अनाज)	४३
८७७	ठग	४३
८७८	सस्ता	४३
८७९	समधी (सम्बन्धी)	४२
८८०	जगाणा	४२
८८१	काल (कहत)	४२
८८२	चावल	४२

८८३	चुपाब (चौपाल)	४२
८८४	जमाने	४२
८८५	जुगसा (जो)	४२
८८६	झट (तुरन्त)	४२
८८७	टिकट	४२
८८८	डिब्बा	४२
८८९	धोती (बस्त्र)	४२
८९०	पूँछ (डुम)	४२
८९१	फेरां (भांवर)	४२
८९२	हीरा	४२
८९३	बरस (वर्ष)	४१
८९४	बेईमान	४१
८९५	माथा (मस्तक)	४१
८९६	कभी	४१
८९७	कैद (तरफ)	४१
८९८	गोस्ता (उपजा)	४१
८९९	चुप	४१
९००	जहूर	४१
९०१	दामण (घाघरा)	४१
९०२	पतला	४१
९०३	पांच	४१
९०४	बरतण (प्रयोग में जाना)	४१
९०५	साफ	४१
९०६	बालमा	४०
९०७	मुफ्त	४०
९०८	मोती	४०
९०९	रत्नाणा (गुम करना, मिलना)	४०
९१०	अगड-पडौस (आसपास)	४०
९११	कोम	४०
९१२	खीर	४०
९१३	परमात्मा	४०
९१४	पार (उधर)	३६
९१५	करम	

६१६	ग्यारह	३६
६१७	गलत	३६
६१८	घी	३६
६१९	तब	३६
६२०	नल	३६
६२१	पडवाणा	३६
६२२	परसू (कल के बाद का बिन)	३६
६२३	पिक्काणया (पहिचानना)	३६
६२४	बकणा (बुरे शब्द बोलना)	३६
६२५	वखेरणा (बिखेरना)	३६
६२६	बलक (बल्कि)	३६
६२७	बहोडिया (बधू)	३६
६२८	भूँडा (बुरा-कुरूप)	३६
६२९	मसीन (मशीन)	३६
६३०	मोडणा (मोडना)	३६
६३१	लम्बर (नम्बर)	३८
६३२	नैण (आंख)	३८
६३३	बतलाणा (बात करना)	३८
६३४	बधाणा (बढाना)	३८
६३५	बाट (इन्तजार)	३८
६३६	बार (दिन)	३८
६३७	भरवाणा	३८
६३८	दही	३८
६३९	गार (कीचड)	३८
६४०	गाली	३८
६४१	चौधरपणे (चौधरो-पन)	३८
६४२	अरजी	३८
६४३	सामण (सावन)	३८
६४४	सिखाणा	३८
६४५	सेवा	३८
६४६	डोलणा (फिरना)	३७
६४७	तास	३७
६४८	बिचाला (बीच)	३७

१४१	फूंकणा (जलाना)	३७
१४०	छाती	३७
१४१	छोट	३७
१४२	जानवर	३७
१४३	जुलाहे	३७
१४४	छुटवाणा (छुटवाना)	३७
१४५	सदा	३७
१४६	हलाणा (हिलाना)	३७
१४७	घेरणा (इकट्ठा करना)	३७
१४८	कोसणा (गाली देना)	३६
१४९	गद्दी	३६
१५०	खुश	३६
१५१	चमड़ा	३६
१५२	तुम्ह	३६
१५३	थप्पड़	३६
१५४	दबाणा	३६
१५५	दरबार	३६
१५६	बरसाणा	३६
१५७	बिमारी	३६
१५८	मूली (सब्जी)	३६
१५९	राबड़ी (एक प्रकार का खाना)	३६
१६०	चौथा	३६
१६१	हालणा (हिलाने वाला)	३६
१६२	हुशियार	३५
१६३	मदरसा	३५
१६४	रकम	३५
१६५	रूसणा (रूठना)	३५
१६६	हम्मे (हाँ)	३५
१६७	नजर	३५
१६८	पडवा (तिथि)	३५
१६९	बचन	३५
१७०	बातचीत	३५
१७१	भरोसा	३५

१८८२	डाटणा (रोकणा)	३५
१८८३	ढलणा (ढल जाना)	३५
१८८४	तगाजा (तफाजा)	३५
१८८५	दरिया	३५
१८८६	दिसौटा (देश निकाला)	३५
१८८७	दोफारा (दोपहरा)	३५
१८८८	कात्तक (कार्तिक)	३५
१८८९	खोणा (गुम करना)	३५
१८९०	खिलाणा	३५
१८९१	गोरमिट	३५
१८९२	जमात (कच्चा)	३५
१८९३	चुगणा (चुगना)	३५
१८९४	हाजरी	३५
१८९५	सूना (वीराना)	३५
१८९६	न्योतणा (निमन्त्रण देना)	३५
१८९७	सोला (ठंडक)	३५
१८९८	मांट (मिट्टी का मटका)	३५
१८९९	आपा (स्वयम्)	३५
१९००	हक (एक)	३५
१९०१	खसम (पति)	३५
१९०२	प्यौद (पौदा)	३५
१९०३	बटला (एकत्रित)	३५
१९०४	दिताणा	३५
१९०५	दुसमन	३५
१९०६	जिठाणी (बड़े भाई की बहु)	३५
१९०७	गंदासा	३५
१९०८	कीकर	३५
१९०९	कंगला	३५
१९१०	गट्ठड	३५
१९११	गाणा (गाना)	३५
१९१२	चाकी	३५
१९१३	जन्म	३५
१९१४	जिहं (जिस)	३५

१०१५	मुकदमा	३३
१०१६	मिन्ट (मिनट)	३३
१०१७	रजया (गुम होना-मिल जाना)	३३
१०१८	खड्ड	३३
१०१९	लादया	३३
१०२०	सरीर (शरीर)	३३
१०२१	सामना	३३
१०२२	हाली (हल चलाने वाला)	३३
१०२३	फालरे (जेवर)	३३
१०२४	ढाण (ढायन)	३३
१०२५	तख्त	३३
१०२६	तागा (धागा)	३३
१०२७	धक्कना	३३
१०२८	धोका	३३
१०२९	नपूता (गाली)	३३
१०३०	पुलश (पुलिस)	३३
१०३१	पिंजरा	३३
१०३२	बाजा	३३
१०३३	बांसा (पौदा)	३३
१०३४	बेसक (वेशक)	३३
१०३५	मूतणा (पेशाब करना)	३२
१०३६	रांघ (पकाना)	३२
१०३७	साढे (आधे)	३२
१०३८	सीधा	३२
१०३९	सौक (सौत)	३२
१०४०	सोटा	३२
१०४१	हाड (हड्डी)	३२
१०४२	हुकम	३२
१०४३	तमासा	३२
१०४४	तहसीलदार	३२
१०४५	नोम्बू (नीबू)	३२
१०४६	नाहक	३२
१०४७	परदेशी	३२

१०४८	बादल	३२
१०४९	बलम (पति)	३२
१०५०	बिगाडणा	३२
१०५१	चक्कर	३२
१०५२	छांटणा (छांटना)	३२
१०५३	छिपणा (छुपना)	३२
१०५४	जय	३२
१०५५	अटकणा (रुक जाना)	३२
१०५६	कढाई (बरतन)	३२
१०५७	कमी	३२
१०५८	खरीदणा	३२
१०५९	खास	३२
१०६०	गावडी (गऊ)	३२
१०६१	अवाज	३१
१०६२	आंधी	३१
१०६३	ओला	३१
१०६४	कमीज	३१
१०६५	कामल (सुन्दर)	३१
१०६६	कंगाली	३१
१०६७	गलणा (सढना)	३१
१०६८	मंहगा	३१
१०६९	रीत (रखम-रिवाज)	३१
१०७०	सारणा (चलाना-ढालना)	३१
१०७१	सीसो	३१
१०७२	सूत	३१
१०७३	हवा	३१
१०७४	पडोसण	३१
१०७५	पौन (वायु)	३१
१०७६	ठेका	३१
१०७७	ढुबणा (ढुब जाना)	३१
१०७८	तोळ	३१
१०७९	दया	३१
१०८०	दीवे (दीपक)	३१

१०८१	चाटणा	३१
१०८२	चोट	३१
१०८३	जकड़ी (एक प्रकार का गीत)	३१
१०८४	जै (जय होना)	३१
१०८५	लाश	३०
१०८६	लेखा	३०
१०८७	सत	३०
१०८८	सांझा (साम्ना)	३०
१०८९	गहणा (जेवर)	३०
१०९०	गाढणा	३०
१०९१	गीत	३०
१०९२	चूरमा	३०
१०९३	चारबां (चारों)	३०
१०९४	ज्यांते-ज्यांहे (जिस से)	३०
१०९५	जलाद	३०
१०९६	आदत	३०
१०९७	उत्तम	३०
१०९८	कनागत (आध)	३०
१०९९	कोल्हू	३०
११००	खून	३०
११०१	खेदे (गाँव)	३०
११०२	पाकणा (पकना)	३०
११०३	पाया (चारपाई का पैर)	३०
११०४	फागण	३०
११०५	बिसतर	३०
११०६	बेकार	३०
११०७	हरज	३०
११०८	बैर (शत्रुता)	३०
११०९	बोरी	३०
१११०	टिकणा (टिक जाना)	३०
११११	टकणा (लटकाना—पैर का भाग)	३०
१११२	डेरा (रहने की जगह)	३६
१११३	कीड़ा	

१११४	खतम	२६
१११५	खूड (हल के द्वारा ढाली हुई रेखाएं)	२६
१११६	अन्दर	२६
१११७	गांठणा	२६
१११८	गुरु	२६
१११९	घलणा (घल जाना, पीछे पडजाना)	२६
११२०	घूँघट	२६
११२१	चिलम	२६
११२२	निमटाणा	२६
११२३	मेहरबानी	२६
११२४	मांह (अन्दर)	२६
११२५	माखी (मक्खी)	२६
११२६	लगवाणा	२६
११२७	लाख	२६
११२८	जमणा (उगना)	२६
११२९	सईस	२६
११३०	सरदार	२६
११३१	जामाण (जमना)	२६
११३२	साईंकिल	२६
११३३	टोकरा	२६
११३४	सिगरट	२६
११३५	हूम	२६
११३६	सूआ (तेता)	२६
११३७	पीला	२६
११३८	पैड (जीना)	२६
११३९	बकरा	२६
११४०	बरातियो (बराती)	२६
११४१	मंदा (सस्ता होना)	२८
११४२	भोजन	२८
११४३	बेर (फल)	२८
११४४	महात्मा	२८
११४५	भोज	२८
११४६	तसल्ली	२८

११४७	नाग	२८
११४८	होड (बराबरी)	२८
११४९	नीत (नीयत)	२८
११५०	गाणा	२८
११५१	आखर (आखिर)	२८
११५२	कठला (जेवर)	२८
११५३	ग्रामदन (ग्रामदनी)	२८
११५४	कसाई	२८
११५५	टोंग	२८
११५६	ढंग (हाल)	२८
११५७	घूंट	२८
११५८	चान्दी	२८
११५९	फांसणा (रस्सी डालना)	२८
११६०	बहबेरी (वृत्त)	२८
११६१	गियणा	२७
११६२	गिलास (बरतन)	२७
११६३	इकला (अकेला)	२७
११६४	उजला (साफ)	२७
११६५	ओड (समाप्त होना)	२७
११६६	गहरा	२७
११६७	कुहादी (कुल्हादी)	२७
११६८	कूया (कोना)	२७
११६९	घणघोर	२७
११७०	पहिया	२७
११७१	पत्ते (तास)	२७
११७२	परदेश	२७
११७३	पोता (पौत्र)	२७
११७४	तकदीर	२७
११७५	धेला	२७
११७६	भीजणा (भीग जाना)	२७
११७७	मजूर (मज़दूर)	२७
११७८	मंजण (दाँत साफ करने का)	२७
११७९	लफोया (छिपाना)	२७

११८०	खुली	२७
११८१	आरणे (उपले)	२६
११८२	काया	२६
११८३	अजमाणा	२६
११८४	किसम	२६
११८५	कुदता (कुरता)	२६
११८६	खदर	२६
११८७	खल (खली)	२६
११८८	खोसणा (छीनना)	२६
११८९	गरमी	२६
११९०	जाल	२६
११९१	मिलणा (हजम करना)	२६
११९२	टकर	२६
११९३	टोटी (रेलवे चैकर)	२६
११९४	छत्ता (मखियों के घर)	२६
११९५	प्यार	२६
११९६	पूडा (खाने की वस्तु)	२६
११९७	तारीख	२६
११९८	तेज	२६
११९९	दानी	२६
१२००	नगद (नक़द)	२६
१२०१	बीड़ी	२६
१२०२	बांस	२६
१२०३	भजणा (भक्ति करना)	२६
१२०४	भरतार	२६
१२०५	मामला	२६
१२०६	मंदर (मन्दिर)	२६
१२०७	राजपूत	२६
१२०८	सजन	२६
१२०९	सुपना	२६
१२१०	हक	२६
१२११	हथियार	२६
१२१२	हलवाई	२६

१२१३	झली (फसल में हल चलाना)	२६
१२१४	उछलना	२५
१२१५	कोले (कोयले)	२५
१२१६	जमीदारे	२५
१२१७	जयरामजी (नमस्कार का एक ढंग)	२५
१२१८	ढोर (पशु)	२५
१२१९	गोल्ला (ताश का पत्ता)	२५
१२२०	घिरणा (घिर जाना)	२५
१२२१	धूमणा	२५
१२२२	चूची (स्तन)	२५
१२२३	पट (जल्दी से)	२५
१२२४	पैर (उस ओर)	२५
१२२५	पूली (चारा)	२५
१२२६	फिटणा (मिलना)	२५
१२२७	बदमाश	२५
१२२८	ताप (बुखार)	२५
१२२९	नमस्ते	२५
१२३०	ढोणा (ले जाना)	२५
१२३१	नलाना (अनाज में से घास निकालना)	२५
१२३२	नहवाणा	२५
१२३३	नमूना	२५
१२३४	रूप	२५
१२३५	बाहरणै	२५
१२३६	भजन	२५
१२३७	भिटणा (किसी से छू जाना)	२५
१२३८	भेद	२५
१२३९	मच्छर	२५
१२४०	मनाणा (खुश करना)	२५
१२४१	रोग	२५
१२४२	लाड (प्यार)	२५
१२४३	बापस	२५
१२४४	सब्जी	२५
१२४५	साठ	२५

१२४६	हाथ	२५
१२४७	गूँठी (अंगूठी)	२४
१२४८	गोमू (जेब)	२४
१२४९	अफसर	२४
१२५०	अरज	२४
१२५१	आरता	२४
१२५२	ओट (जुम्मेवार)	२४
१२५३	ओढणा (ओढना)	२४
१२५४	करज	२४
१२५५	किनारा	२४
१२५६	कोशिश	२४
१२५७	खिडकी (खिवाड़)	२४
१२५८	जरा	२४
१२५९	चाबणा (चबाना)	२४
१२६०	चूल्हा	२४
१२६१	नेग (हक)	२४
१२६२	परसन्द (पसन्द)	२४
१२६३	पौली (दरवाजा)	२४
१२६४	फैकणा	२४
१२६५	तगडा (मजबूत)	२४
१२६६	धंधा (काम)	२४
१२६७	नकल	२४
१२६८	सनार	२४
१२६९	बुआ (बाप की बहिन)	२४
१२७०	मुड्डा (मूढा)	२४
१२७१	मोहर	२४
१२७२	सनीमा (सिनेमा)	२४
१२७३	सरकारी	२४
१२७४	सवार	२४
१२७५	सिमवाणा (सिलवाणा)	२४
१२७६	गोडा (घुटना)	२३
१२७७	असली	२३
१२७८	आल (दंगा-कसरत करना)	२३

१२७६	इक्कीस	२३
१२८०	इन्तजाम	२३
१२८१	कचरा (कूड़ा)	२३
१२८२	केस (बाल)	२३
१२८३	कोठा	२३
१२८४	खारी	२३
१२८५	गडगा	२३
१२८६	गरज	२३
१२८७	जइये (जाओ)	२३
१२८८	जुलम	२३
१२८९	टका (पैसा)	२३
१२९०	नास	२३
१२९१	ठेकेदार	२३
१२९२	डामचा (मचाना)	२३
१२९३	गंडे	२३
१२९४	छिडगा (शुरू, आरम्भ करना)	२३
१२९५	पागल	२३
१२९६	थमगा (रुकणा)	२३
१२९७	दफतर	२३
१२९८	साका	२३
१२९९	दम	२३
१३००	दरोगा जी	२३
१३०१	दूजा	२३
१३०२	दोस्त	२३
१३०३	दांत	२३
१३०४	धूप	२३
१३०५	पहलडे (पहिला)	२३
१३०६	पा (पैर)	२३
१३०७	बगड (आंगन)	२३
१३०८	बढगा	२३
१३०९	बसाणा	२३
१३१०	बालटी	२३
१३११	बिजली	२३

१३१२	बेलमा (रंडी)	२३
१३१३	भगत	२३
१३१४	भेया (भेया, भिगोना)	२३
१३१५	भीत (दीवार)	२३
१३१६	मतलब	२३
१३१७	महूरत (सुहूर्त)	२३
१३१८	मेटणा (मिटाना)	२३
१३१९	लोह	२३
१३२०	सांच	२३
१३२१	सुरग (स्वर्ग)	२३
१३२२	नाहक	२३
१३२३	सातां (सातों)	२३
१३२४	सामणू (सावन की फसल)	२३
१३२५	सोड (बिहाफ)	२३
१३२६	सापढणा (खतम करना)	२३
१३२७	हांगा (बल)	२३
१३२८	गोद	२२
१३२९	आस (आशा)	२२
१३३०	किसाणी (धंधा)	२२
१३३१	कूदणा	२२
१३३२	कै (कितने)	२२
१३३३	कांटा	२२
१३३४	जरूरी	२२
१३३५	जिम्मा	२२
१३३६	जेव	२२
१३३७	टिड्डी	२२
१३३८	डब डब (आँखों में आंसू)	२२
१३३९	चरणा (पशु के चरने का घास आदि)	२२
१३४०	ताकत	२२
१३४१	तागा	२२
१३४२	दरबारियों	२२
१३४३	न्योली (रुपये रखने की थैली)	२२
१३४४	नाथ (बैल के नाक की रस्सी)	२२

१३४६	भराणा	२२
१३४६	पणिहारी (हल का औजार)	२२
१३४७	परची	२२
१३४८	परजा (प्रजा)	२२
१३४९	बकवाद	२२
१३५०	बलणा (लपेटणा)	२२
१३५१	बालणा (जलाना)	२२
१३५२	बैगण	२२
१३५३	भावज (भौजाई)	२२
१३५४	भेली (गुड की बली)	२२
१३५५	मटका (पानी पीने का)	२२
१३५६	माला	२२
१३५७	मिटणा	२२
१३५८	मुरगा (मुर्ग)	२२
१३५९	मुल्क	२२
१३६०	मोह	२२
१३६१	रूमाल	२२
१३६२	लाडो (कवारी लडकी)	२२
१३६३	सजा (दंड)	२२
१३६४	साई (पेशगी)	२२
१३६५	साथण	२२
१३६६	सुध	२१
१३६७	गावणिया	२१
१३६८	इसलिये	२१
१३६९	ओढाणा (इस समय तक)	२१
१३७०	कचहडी	२१
१३७१	कंकर	२१
१३७२	कंधा	२१
१३७३	कांग्रेसी	२१
१३७४	खदाणा (भेजणा)	२१
१३७५	गड्ढा (फल)	२१
१३७६	जित (जहाँ)	२१
१३७७	जांच	२१

१३७८	जिन्दा	२१
१३७९	झूपड़ा	२१
१३८०	टहल (सेवा-फिरना)	२१
१३८१	टोकणा (पूछना)	२१
१३८२	ठोकर	२१
१३८३	ढयोढी (दरवाजा)	२१
१३८४	हुवाणा (हुबोना)	२१
१३८५	ढेर	२१
१३८६	ढोणा (ले जाना)	२१
१३८७	घुसणा (अन्दर दाखिल होना)	२१
१३८८	थाणेदार	२१
१३८९	पट्टा (चालाक)	२१
१३९०	धरवाणा	२१
१३९१	नणदोई	२१
१३९२	निरभाग (अभागा)	२१
१३९३	परण (प्रण)	२१
१३९४	पिसाणा (पिसवाना)	२१
१३९५	पीस (ताश के खेल में)	२१
१३९६	पंच	२१
१३९७	फावड़ा (काठ का औजार जिससे गोबर इकठ्ठा किया जाता है)	२१
१३९८	बडाई	२१
१३९९	बाणिया	२१
१४००	बदन	२१
१४०१	बाजी (कभी कभी)	२१
१४०२	बाण (रस्सी)	२१
१४०३	बाबा (दादा)	२१
१४०४	भाड (जहां खील भुनती है)	२१
१४०५	मसाले	२१
१४०६	माफ	२१
१४०७	मांस	२१
१४०८	मेज	२१
१४०९	मांचणा (मच जाना, खड़ाई आरम्भ)	२१

	होना)	२१
१४१०	लटकणा	२१
१४११	लात	२१
१४१२	लामणी (खेत काटना)	२१
१४१३	लोभ	२१
१४१४	वकील	२१
१४१५	सवाल	२१
१४१६	सहेली	२१
१४१७	सीम (हद)	२१
१४१८	सूर (जानवर)	२१
१४१९	हांकणा	२१
१४२०	गोटणा (रोकना)	२०
१४२१	गोला	२०
१४२२	ऊत (मुख)	२०
१४२३	कमरा	२०
१४२४	कल (मशीन)	२०
१४२५	कलयुग	२०
१४२६	कसूर	२०
१४२७	कोडी	२०
१४२८	छिपाणा (छुपाना)	२०
१४२९	कागज	२०
१४३०	कूकड (बडी कूकडी)	२०
१४३१	कंगणा	२०
१४३२	जनाना	२०
१४३३	टोकणा (बर्तन)	२०
१४३४	ढकणा	२०
१४३५	ढलणा	२०
१४३६	हाजर	२०
१४३७	घिणका (घणा)	२०
१४३८	चमासा (बरसात का मौसम)	२०
१४३९	चाह (चाय)	२०
१४४०	चिपटणा	२०
१४४१	चीरणा (काटना)	२०

१४४२	तनखा	२०
१४४३	तिल	२०
१४४४	निखालस (खालिस)	२०
१४४५	परला (उस ओर का)	२०
१४४६	परवाना	२०
१४४७	पेढी (छोटे टुकड़े)	२०
१४४८	फकीर	२०
१४४९	फलियाँ	२०
१४५०	बदलियाँ	२०
१४५१	बुलवाणा	२०
१४५२	बेफिकर	२०
१४५३	भुलाणा	२०
१४५४	मलवे (जखीरा-गाँव का कोष)	२०
१४५५	मुनोम	२०
१४५६	मुसीबत	२०
१४५७	मूरत (मूर्ति)	२०
१४५८	मोमवत्तो	२०
१४५९	याडे (यहाँ)	२०
१४६०	रहण सहण	२०
१४६१	रोपणा (कर दिया)	२०
१४६२	लखाणा (देखना)	२०
१४६३	विष्णु	२०
१४६४	सती	२०
१४६५	सफेदी	२०
१४६६	होणी (होनी)	२०
१४६७	साख (फसल)	२०
१४६८	सिकल (शक्ल)	२०
१४६९	हिरण	२०
१४७०	अकीन (यकीन)	१६
१४७१	अबल	१६
१४७२	इज्जत	१६
१४७३	उघाई (माल वसूल करना)	१६
१४७४	ऊ (वह)	१६

१४७५	ओढ़णा (चून्दड़ी)	१६
१४७६	अंगरेज	१६
१४७७	कटिया (भैंस की बच्ची)	१६
१४७८	कांपणा	१६
१४७९	कुस (हलमें लगने वाला लोहे का डंडा)	१६
१४८०	गजब	१६
१४८१	गुणी (गुणो वाला)	१६
१४८२	छुटाणा (छुड़ाना)	१६
१४८३	जमी (उगाना)	१६
१४८४	जिन्दगी	१६
१४८५	झड़णा (झड़ना)	१६
१४८६	झंडा	१६
१४८७	डयौल (मेढ़)	१६
१४८८	तकलीफ	१६
१४८९	ढोल	१६
१४९०	तरफ	१६
१४९१	तोलणा	१६
१४९२	थामणा (रोकना)	१६
१४९३	दाई	१६
१४९४	नराज (नाराज)	१६
१४९५	नरक	१६
१४९६	नहर	१६
१४९७	पलटणा	१६
१४९८	पसारणा (फैलाना)	१६
१४९९	फाड़ना	१६
१५००	फाटक	१६



**GOVERNMENT OF INDIA**  
**CENTRAL INSTITUTE OF EDUCATION**  
**33-Probyn Road, Delhi-8**

**OUR PUBLICATIONS**

- Alok* : Institute Annual—Published once a year.
- C.I.E. Record* : Four times during the session.
- C.I.E. News Letter* : Every month (organ of the Extension Service Department).
- Education Forum* : Quarterly ( -do- )
- Publication No. 1* : Summaries of M.Ed. Reports—1950-51 Vol. I.
- Publication No. 2* : Summaries of M.Ed. Reports—1950-51
- Publication No. 3* : An investigation into the Achievement in Local History of Higher Secondary Schools students in Delhi by Som Nath Saraf.
- Publication No. 4* : Summaries of M.Ed. Reports—1951-52.
- Publication No. 5* : Study of Child Delinquency by Uday Shanker.
- Publication No. 6* : Selection of children for Secondary Technical Education at Eleven plus by Veda Prakasha.
- Publication No. 7* : Prognostic Value of the Higher Secondary Examination of Delhi by Suniti Dutt.
- Publication No. 8* : Report of the second All-India Seminar on Educational and Vocational Guidance.
- Publication No. 9* : Practical Ability by Veda Prakasha.
- Publication No. 10* : A study in the Vocabulary of Hindi Primers by A.N. Basu, M.K. Malhotra and Bir Bahadur.

*Prices on application.*

University Press, University Building, Delhi 8.